Ն. 4698 — 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 26—27 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1318 ՇԱՊԱՆ 18 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه لكيان

جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Իսթանպօլ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »

Մէճմուասը 20 գըրուշտուր

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ գր. 5
4իւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հս. » 3

Մէքթուպը նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Թարիֆնամէսի Սըթամպուլտա Գալաթ Այր Գատտէսինտէ նումէրօ 20 մէվգիլէրինտէ մալլիւմաթ վէրիլիր: Գիյաֆէթէ մէմուր հաղբըլա կազէթանըն ամիրի վէ միւտիրի

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա:

ԽԱՐԻՃԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Հոլանտա գրալիչէսը Վիլհէլմին՝ վալիտէսի Էմմա տախի հազըր պուլընտըղը հալտէ րէիս Գրիւկէրի գապուլ էթմիշ տիր: Թրանսվաալըն Էվրոբաւաքի սէֆիրը ումումիսի օլուպ, Մ. Գրիւկէրլէ պիրլիքտէ սէյահաթ իտէն Տօգթ. Լէյտս պու միւլագաթտա հազըր պուլունմուշ տուր: Րէիս Գրիւկէր՝ Կիւտէրլանտ սէֆինէսինին իրսալինտէն տօլայը գրալիչէ Վիլհէլմինէ թէշէքքիւր էթմիշ տիր: Միւլագաթ պիր չէյրէք սաաթ գատար սիւրմիւշ տիր: Էհալի՝ րէիս Գրիւկէրի ալգըշլամըշ տըր:

Միւճթէմէար Ամէրիգանըն պու սէնէքի վարիտաթը՝ 80,600,000 տօլար մէպլիղի գարատանծաց տէրէճէտէ ֆազլա թահմին օլունըյօր:

Սըհհէթ ու աֆիյէթի պէրքէմալ օլան Օն Իւչիւնճի Լէոն Բաբա Մ. Գեուբոս քիլիսէսինտէ Միւճթէմէար Ամէրիգատան 7000 նէֆէր զիյարէթճի իլէ 120 Ամէրիգալը կէմիճիյի գապուլ էթմիշ տիր:

Թրանսվաալ մէսէլէսինին հալլինի հաքեմէ հէվալէ էթմէք իչին թէշէպպիւսաթտա պուլունմագ իւզրէ Մ. Գրիւկէրին ալթըգ տիկէր չէհիրլէրէ կիթմէքտէն սարֆը նազար էթտիկի լօնտրատան պա թէլէկրաֆ իշար օլունըյօր:

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընտա խարիճիյէ նազըրը Մ. Չէմպըրլէյն՝ Ճէնուպի Աֆրիգատա պիր իւթիքալը սիյասի թէշքիլ իտիլմէյէճէք իսէ տէ, սօնը սօնը մուխթարիյէթը իտարէյի միւնհէճիր օլաճագ պիր Թարզը իտարէ թէէսիս օլունաճաղընը, վէ Ինկիլթէրանըն հըսսիյաթը ինթիգամճույանէ պէսլէմէյէճէք, Գօերլէրէ հէճ էֆրատ սըֆաթլա մուամէլէ իտէճէկինի սէօյլէմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Վէլաաթէթը Հիւմայունը հազրէթը Բատիշահի հէմմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ, տիւն սապահ, պիլճիւմլէ միւքէլլաֆ թէլթամ, վէքիլլէր, միւշիրլէր վէ սաիր պէնտէկեան Մապէյնը Հիւմայունա պզիմէթլէ արզը Թէպրիք վէ ուպուտիյէթ էթմիշլէր վէ իլթիֆաթը Սենիյէյէ նայիլ օլմուշլար տըր:

Էհէմպի սէֆարէթ պաշթէրճիմանլարը իլէ, Օսմանլը Պանգասը, Բէժի, Տույունը Ումումիյէ միւտիրլէրի, Շարգ չըմէնտօֆէրլէրի վէ Անատօլու չըմէնտօֆէր գումբանիալարը միւտիրլէրի տախի տիւն Մապէյնը Հիւմայունա պզիմէթլէ, արզը Թէպրիքեաթ էյլէմիշլէր տիր:

Տիւն սապահ Բուտ Բաթրիգխանէսինտէ, Պուլկար Էկզարքխանէսինտէ, Խախամ Միւնավինընտա Վէլաաթէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ տուավալար օգունմուշ, պիր խայլի միւթէպէրան հազըր պուլունմուշլար տըր:

—Ճէպալարընըն 3տէ 2 գըսմընը քիմ ու իտէն 47 էրքէք վէ 3 գատըն, վէ պօրճ իչին մահպուս պուլունան 17 քիշի տիւնքի հէմմը մախսուսէ հիւրմէթէն սէրպէսթ պըրագըլմըշ լար տըր:

—Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինէ միւրաճաաթ իտէն չօճուգլարըն ատէտի կիւնտէն կիւնէ չօղալմաղընտան, պէհէրի 300էր միւրաբպապ կէնիշլիկինտէ 25էր խաթագլըգ իքի ճէտիտ քեարկիր բավիյէօնըն տահա ինշասը, վէ պունլարըն տիկէր բավիյէօնլար չէյրինտէ հօլէրի կէնիշ պալգօնլարլա թէզյին օլունմասը վէ քէօշքլէրին պիրիսինին տախիլինտէ թէբրագըյաթը ճէրահիյէնին էն սօն նիւմունէսինէ մուվաֆըգ օլարագ էվվէլքի ամէլիյաթ սալօնընա նիսպէթէն տահա կէնիշ պիր ամէլիյաթը ճէրահիյէ սալօնը ինշասը էմր ու ֆէրման պույրուլմուշ օլտուղընտան, տիւն մէզգիւր քէօշկլէրին թէմէլլէրի գազըլմաղա պաշլանմըշ, վէ խասթախանէ հէյէթի հազըր պուլընտուղը հալտէ հէր պիրի իչին այրը այրը հէր գազըլմըշ, վէ պու վէսիլէ իլէ Զաթը հազրէթը Բատիշահի իչին տուավալար օգունմուշ տըր:

Շէհրային

Վէլաաթէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ տիւն կիւնտիւզ վէ կէճէ ումում Թէպաար Շահանէ Թարաֆընտան իճրա օլունան չէնլիքին՝ սօն տէրէճէտէ չաշալը վէ Թարիֆի նագապիլ պիր բատատէ իտի: Հէր Թարաֆտա վագը օլան թէնվիրաթըն զիքր ու Թարիֆի իմքեանը խարիճինտէ օլմաղլա, պագըլարընը զիքր իլէ իքթիֆա օլունմըշ տըր:

Ըլտըզ սէրայը ճիվարը՝ պէնտէկեանը հազրէթը Շէհրիյարի թարաֆլարընտան չանը ուպուտիյէթէ լայըգ պիր սուրէթտէ թէնվիր ու թէզյին օլունարագ հէր թարաֆ նուրլարա գարգ օլմըշ, վէ խազըլան պինլէրճէ գանտիլ մահֆազ վէ ֆիշէնգլէրին միւքէմմէլիյէթի թարիֆին մաֆէվգինտէ պուլունմըշ տըր:

Նիշան Թաշընտա Մագամը Վալայի Սուլթան հազրէթլէրինին տէվլէթխանէլէրի իլէ, Զաթը հազրէթը Սատրազամի, Շուրայի Տէվլէթ րէիսի Սաիտ, Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրի Զէքի, մայէթը Սէնիյէ էրքեանը հարպիյէ միւշիրի Շաքիր, Թիւֆէնկճի հազրէթը Շէհրիյարի Ահմէտ Ճէլալէտտին բաշալար, վէ Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քեաթիպի աթուֆ. Թահսին վէ Սէրգուրէնա աթուֆ. Հաճի Ալի պէյլէր հազրէթլէրինըն գօնագլարը՝ պինլէրճէ գանտիլ վէ ֆէնէրլէր իլէ թէնվիր, վէ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» լէվհալարը իլէ թէզյին օլունմըշ իտի:

Պէշիքթաշտա Զաթը հազրէթը Սէրասքէրի, Խարիճիյէ միւսթէշարը Տատեան Ցօրուէթին, վէ Պէշիքթաշ մուհաֆըզը միւշիր Հաճի Հասան բաշալար հազրէթլէրինըն գօնագլարը՝ չանը ուպուտիյէթէ լայըգ պիր սուրէթտէ թէնվիր ու թէզյին օլունմըշ իտի:

Պէյօղլունտա տախի թէնվիրաթ ֆէվգէլատէ օլուպ, պիլճիւմլէ էպնիյէի միրիյէ վէ Թէպաար Շահանէ վէ էճնէպիյէնին խանէ վէ մաղազալարը վէ էզճիւմլէ Խաասսի Շահանէ Նազըրը աթուֆ. Սագըզ Ցօվհաննէս, Տ. Բարթուղիմէոս Արքէպ.ըն, Նորատունկեան Գաբրիէլ, Մամիկոնեան Միքայէլ էֆ.լէր հազրէթը Թօշճեան սաատ. Սարգիս, Գարամանեան Ցօրուէթին էֆ.լէրին խանէլէրի, Մէքթէպը Հարպիյէ, Գալաթա Սէրայը, Էրմէնի Գաթօլիգ Ս. Ցակոբ խասթախանէսի, Պէյօղլու գըլիւպի, Պօն Մարշէ, Պազար Ալման, Սըլանիք գազինօսը, Գալաթա գուլէսի վէ Օսմանլը, Գրէտի Լիօնէ պանգալարը, Բէժի վէ Անատօլու չըմէնտօֆէրլէրի իտարէլէրի, սէֆարէթխանէլէր՝ էնվայի ֆէնէր վէ ֆանօսլար իլէ թէնվիր օլունմըշ տըր:

Սթանպօլ ճիհէթինտէ տախի պիլճիւմլէ էպնիյէի միրիյէ, գըշլա վէ գարագօլխանէլէր, ճամիլէր գուլէսի, Բաթրիգխանէլէր, բէք չօգ խուսուսի գօնագլար վէ խանէլէր, ումում մաղազալար՝ պինլէրճէ գանտիլ վէ ֆէնէրլէր իլէ տօնատըլմըշ տըր:

Իսկիւտար, Գատըքէօյ, Մագրըքէօյ ճիհէթլէրինտէ տախի թէնվիրաթ բէք միւքէմմէլ իտի:

Ցէնիգաբը տախի թէնվիրաթ ֆէվգէլատէ պիր բատատէ օլուպ Գօղազ իչինտէ իքի թարաֆը բէք չօգ խալըլար, պիլճիւմլէ սէֆարէթ Շահանէ վէ էճնէպիյէ, սէֆարէթ մայէթ վափօրլարը, վէ Գըզ-գուլէսի պիր սուրէթը միւքէմմէլէտէ թէնվիր օլունմըշ տըր:

Բէք չօգ գօնագլարտա էնվայի ֆիշէնգլէր վէ մահթապլար խազըլըպ, ինճէ սազ թագըմլարը թէրէննիւմսազ օլմուշ վէ հուզզար գահվէ վէ շէրպէթլէր իքրամ պուլունմըշ տըր:

—Սիւրրէի Հիւմայուն ալայը էվվէլքի կիւն պէրմիւթատ իճրա պուլունմըշ տըր: Սիւրրէի Հիւմայուն սաաթ 9 րատտէլէրինտէ Մապէյնը Հիւմայունտան գալտըրըլըպ, սօնրէն հաֆըզ վէ տուախան վէ էֆէնտիլէր հարէմը Հիւմայունագալարբէյլէ թէշրիֆաթ վէ էվգաֆը Հիւմայուն մէմուրլարը վէ էնտէրունը Հիւմայուն խաւէմէսի վէ իւլէմա վէ իմամլար վէ աթլը վէ խայա ասքէր, ժանտարմա վէ բօլիսլէր կիթթիկի հալտէ Պէշիքթաշ իսքէլէսինէ էնտիրիլմիշ, վէ Իտարէի Մախսուսէնին էրէն_Բէյլի վափօրընա գօնըլըրդըտան սօնրա Թօբլար աթըլմըշ, վէ վափօր Իսկիւտարա տօղրու խալգ չըգըլմըշ տըր: Վափօր Իսկիւտարա խազըլըշըլըգտա իճնէ Թօբլար աթըլմըշ վէ Իսկիւտար միւֆթէսարըֆը սաատ. Համտի պէյ էֆ. հազրէթլէրիյլէ 9ըճճը Ցաւրէի Պէլէտիյէ միւտիրի սաատ. Մուսա պէյ հազրէթլէրի վէ սաիրէ րէսմը խաթիգալի էճրա էթմիշլէր տիր: Սիւրրէի Հիւմայուն ալայը վալէտա իլէ Բաշա Գափուսընա կէօթիւրիւլմիշ, վէ միւթէաքպիպէն հազըրունա շէրպէթ վէ գահվէլէր իքրամ օլունմըշ տըր:

Րէսմը մէզգիւրը սէյր էթմէք իւզրէ Ֆրանսա, Սըրպիա վէ Պէլճիգա սէֆիրլէրի վէ պաշ թէրճիմանլարը, Իթալիա գօնսօլօսը, Շարգ չըմէնտօֆէրլէրի տիրէքթօրը Մ. Կրոս վէ զէվճէսի, Պանգը Օսմանի միւտիր մուավինի աթուֆ. Բանճըրի պէյ հազրէթլէրի վէ զէվճէսի, Ալէմանիա սէֆարէթի պաշ թէրճիմանը, զէվճէսի վէ գըզլարը, Մագտիմ Փաշարէքա վէքիլի Մ. Անպէրկ վէ սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իլէ կէլէն 10 գատար զիյարէթճի հազըր պուլունմուշլար տըր:

Բարիզտէ չէնլիք

Կազէթամըզըն Թազը էռնաուդնտա Բարիզտէն ալտըղըմըզ պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Վէլաաթէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ Բարիզտէ մուգիմ Օսմանլը թէպաասը կիւզէլ պիր չէնլիք իճրա էթմիշ, սէֆիր թարաֆընտան չէհրիւնտէրի ումումի հազըր պուլունմըշ տըր: Րէսմը մէզգիւրտէ Ֆրանսա պանկրիյէ, միւթէմվիքէաթ վէ թիճարէթ վէ նաֆիա նազըրլարը վէ Բարիզ վալիսի թարաֆընտան րէսմէն մուրախխասլար հազըր պուլունմըշլար տըր:

Օսմանլը գահվէսի միւքէմմէլ սուրէթտէ խալըլար, չիչէքլէր վէ աղաճ տալլարը իլէ տօնատըլմըշ վէ էլէքթրիգ զիյասըյլա թէնվիր էտիլմիշ տիր:

Պիր աղէքէրի մուզիգա ինճրայի թէրէննիւմաթ էյլէտիկի կիպի, զիյաֆէթ էռնաուդնտա մուզիգա իլէ պէրապէր պէյազ լար կէյինմիշ 30 գըզ նաղմէլէր օգումըշլար տըր:

Զիյաֆէթտէ Մոնզէմէր իոթիոնաֆ րէիսի Մ. Պանչէր Գատէ՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահի իչին իքտար ագտահ էթմիշ, վէ օ սըրատա Համիտիյէ մարշը թէրէննիւմ օլունըրագ, հուզզար գըյամէն միւթէհիսսանէ ալգըշլարլա գապուլ էթմիշլէր տիր:

Պահրիյէ Նազըրը վէ Բարիզ վալիսի վէքիլլէրի՝ Օսմանլը օրտուսը իչին իտարէի ագտահ էթմիշլէր տիր: Ֆրանսա իլէ Ֆրանսա օրտուսը իչին իտարէի ագտահ օլունըպ, պու սըրատա մուզիգա Մարսէյէզի թէրէննիւմ էթմիշ վէ ալգըշլարլա գապուլ օլունմըշ տըր:

Զիյաֆէթտէն սօնրա պէօյլիւք պիր գօնսէր վէրիլիպ, մուախխարան պիր պալօ վէրիլմիշ, վէ բէք չօգ զէվաթ հազըր պուլունմըշ տըր:

Պատէհծու պիր սօքէ վէրիլմիշ, վէ բէր լէ կէճէտէն սօնրա սաաթ 5տէ գատար չէնլիք տէվամ էթմիշ, խալգըն Թիւրքիա, խաչաղըն Ֆրանսա նիտա էյլէմիշ տիր:

Սօֆիատա չէնլիք

Վէլաաթէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ Սօֆիա Օսմանլը գօմիսէրլիկինտէ տիւն էօյլէնտէն սօնրա բըրէնս Ֆէրտինանտ իլէ Պուլկար վէքիլլէրի, Պուլկար քեօյլիւք մէմուրլարը, Օսմանլը միւէքքէրանը հազըր պուլունմըշլար, վէ միւթէաքպիպէն Թարաֆընտան Զաթը հազրէթը Բատիշահի իչին տուալար օգունմըշ, հազըրուն «Բատիշահըմ չօգ եաշա» նիտա էթմիշլէր տիր: Ագշամ չէհրային իճրա օլունմըշ տըր:

Տիւն ագշամ վէրիլէն զիյաֆէթ պիր պալօ իլէ միւքէմմէլ օլուպ, էրքեանը իլէ նազըրլար բըրէնսին մէմուրլարը վէ գօնսօլօսլար հազըր պուլունմըշլար տըր:

Զաթը հազրէթը Բատիշահի իչին իտարէի ագտահ օլունըպ, գօմիսէր հազրէթլէրի ճէվապ վէրմիշ տիր:

Շէնլիք սապահ ալաֆըր. սաաթ 7է գատար տէվամ էթմիշ տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ալէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ Վէլաաթէթը բիւրմէյմէնէթը հազրէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ տիւն Մայր Եկեղեցիտէ զիյրտէ Թաֆսիլաթ վէրիլտիկի իւզրէ թէշէքքիւր տուալարը օգունըրգտան սօնրա, Բաթրիգխանէ գարու քէհեան Տէր Ներսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ. իլէ պէրապէր Մապէյնը Հիւմայուն Միւլիւքեանէյէ աղիմէթ իտէրէք, Թէպրիքաթը հազրէթը Շէհինշահի աթուֆ. Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի վասըթասըյլա աթէպէի իւլայէ պիր արիզէ ուպուտիյէթքէրիզէ Թագտիմ էթմիշ, վէ պատէհծու չէրէֆ սուդուրը իտան իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Էրմէնի Գաթօլիգ Բաթ. բիւթթէյ. Էմմանուէլեան Գօղաս էֆ., Բուլ Բաթրիգի բիւթթէյ. Գօնսթանթինոս էֆ., Պուլկար Էկզարգը բիւթթ. Եօսէֆ էֆ., Էրմէնի Բրօթէսթան Ազգապէտի սաատ. Գօճաեան Ցակոբ էֆ. Խախամպաշը գայմագամը Մօիզ Լէվի էֆ. հազրաթը իլէ պիրլիքտէ, վէ ճիհէտին գարու քէհեալարը պէրապէր օլարագ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Շէհինշահիյէ գապուլ չէրէֆը ալթէմէհանընա նայիլ պուլունմըշ. Բուտ Բաթրիգի բիւթթ. էֆ. հազրէթլէրի՝ պիլճիւմլէ բուէսսաի րուհանիյէ թարաֆընտան Բուտմէա պիր արիզէի ուպուտիյէթքէրիզէ գրաաթ իտուպ, պէօյլէ Լօղումէթ պէյ Թիւրքճէյէ թէրճէմէ էթմիշ օլմաղլա, Զաթը չէվքէթսիմաթը հազրէթը Զըլլուլլահի՝ արզ օլունան թէմէննիյաթտան, վէ ճիումէսինի պիրտէն հուզուրը Շէհինշահիլէրինտէ միւշահէտէ պույուրմատըլարընտան տօլայը Էղ հազը մահզուզիյէթ պույուրմըշլար, վէ տախի իւլ էվգաթ րիֆահ ու սաատէթլէրինի տուշիւնմէքտէ օլտուքլարը Թէպաա վէ զիլլըլլահա Թանը Շէհինշահի օլան պիլճիւմլէ ճէմաաթլարա սէլամը սէլամէթ էնճամը հազրէթը Բատիշահիլէրինի Թէպլիղ ու Թէպշիր իթմէլէրինի պիլճիւմլէ րուհանի րուհանիյէ էմր ու իրատէ պույուրմըշլար տըր:

Պատէհծու Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ պաշ քեաթիպ աթուֆ. Թահսին, վէ սէր գուրէնար հազրէթը Բատիշահի աթուֆ. Հաճի Ալի վէ Թէշրիֆաթը աթուֆ. Իպրահիմ պէյլէր հազրաթընը զիյարէթ էթմիշ տիր:

—

Պալաաթէքի Թգրատա զիքր օլունտուղը վէճհէ, Վէլաաթէթը պահիր իւսսաատէթը հազրէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ տիւն սապահ Մայր Եկեղեցիտէ Թէշէքքիւր տուալարը օգունմուշ տըր: Քիլիսէնին պէօյլիւք Թահաթը Թէզյին իտիլմիշ օլուպ, էրքէք վէ գատըն խըլնաալիկնէ հէտալի հազըր պուլունմըշ տըր: Իչպու զիյնէթը րուհանիյէթ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի իճրա …, Էպիսկոպոս Զարմչեան Տ. Բարթողիմէոս, Սուքիասեան Տ. Մեսրովբ, Ցովհաննէսեան Տ. Գրիգորիս, Մանկունի Տ. Վահրամ, Դիմաքսեան Տ. Համազասպ, Վէհապետեան Տ. Մկրտիչ, Ծովակիրճեան Տ. Գաբրիէլ վէ Այվազեան Տ. Ցովսէփ Սրբազանլար իլէ պիր խայլի վարտապէտլէր Մայր Եկեղեցի իլէ տիկէր սէմթլէր քահանալարը վէ տպիրլէրի սաֆպէսթէ պուլունմուշլար տըր: Այինը մէզգիւրտէ Բագ. Ժողովըն էքինճի Ատէնապետ Ասլանեան սաատ. Սաքըզեան բաշա իլէ ալաատէն Զայեան սաատ. Էլիաս էֆ. հազարաթը, Գարակէօզեան Գրիգոր էֆ. վէ Բաթրիգխանէ Դիւանապետլէրի վէ ճիվար քիլիսէլէր Թաղ. Խորհուրդլարը հէյէթլէրի վէ սաիր զէվաթ հազըր պուլունմըշլար տըր:

Իչպու այինտէ լազըմ կէլէն տուավա վէ քիթապլար օգունըրգտան սօնրա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի պիր նութգ իրատ իտէրէք, հազիֆի պիր տիւնտարըն Մէթպուը օլան Բատիշահըմըզ վազիֆէլէրի նէտէն իպարէթ օլտուղընը իզահ էթմիշ, վէ միւթէաքպիպէն էտիյէի խայրիյէի հազրէթը Շէհինշահի էտա ու Թէքրար էյլէմիշ օլմաղլա, պիլճիւմլէ հուզզար ամին իտա օլմուշլար տըր:

—

Տիւն կէճէ Վէլաաթէթը հազրէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ, Բաթրիգխանէ, Ներսէսեան Լսարան, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի, Խասգէօյտէքի Գալֆաեան գըզլար Որբանոցը վէ Բաթրիգ Սրբազանըն խանէսի րէնկեարէնկ գանտիլ վէ ֆէնէրլէր վէ պայրագլարլա տօնատըլմըշ օլտուղլարը կիպի, Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան տախի Բաթրիգխանէտէ րէսմը գապուլ իճրա էթմիշ տիր: Մայր Եկեղեցի Թալէպէլէրի ճիվար գարագօլխանէյէ կիտէրէք, Թիւրքճէ նութգլար վէ էշգեար օգումըշլար տըր:

—

Խասգէօյտէ Գալֆաեան Որբանոցը 34ւնճի սէնէյի տէվրիյէսի Թէսիսի միւնասէպէթիյլէ տիւնքի բազար կիւնիւ մէզգիւր քէօյտէքի Ս. Ստեփաննոս քիլիսէսինտէ, Երէցեան Գեր. Տ. Գէորգ Սրբազան Ս. Պատարագ այինի իճրա իտուպ, պիր տէ պէլիղանէ գարօզ սէօյլէյէրէք, Որբանոցըն միւէսսիսէսի միւթէվէֆֆիյէ Գալֆաեան Սրբուհի Մայրապետի մէզահ ու սէնա էթմիշ, վէ Վէլաաթէթը հազրէթը Շէհինշահի իլէ հիւսնի թէսատիւֆինի խատտ իտէրէք, խայրըթխանէի մէզգիւրըն Վէլինիյմէթի օլան Բատիշահը ֆարուգճահ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին տէյմուշմէթլէր էյյամը էօմիւր ու չէվքէթը Շէհինշահի տուասընը թէքրար էթմիշ տիր:

—

Կրօն. Ժողով իլէ միւլքի խանէ գօմիսիօնը խարըն Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմաէ տավէթ օլունմըշլար տըր:

—

Պանտըրմա Առաջն. Տեղապահը Դուրեան Տ. Թաթուլ վարդապետ ճումա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր:

—

Բուսխատա Գրեմ վանաճայրը Սահակեան Տ. Խորէն Եպիսկ. ախիրէն Ս. Էջմիածինէ կիտէր իքէն, Թիֆլիստէ խասթալանարագ նոյ. 14սէ վէֆաթ էթմիշ տիր:

—

Շէյլի միւլքի գազըրխաթանը գօմիսիօնընա Թօգաթեան Տիգրան էֆ. Ատէնապետ նասպ օլունըպ, Մկրեան Ա. Ժ. Տ. Ցովհաննէս աւագ քահանայ քէմալֆիսաատ Նախագահ գալաճագ տըր: Մէզգիւր գօմիսիօն խարըն ագտը իճթիմա իտէճէք վէ գազըրխաթանըն պէօյլէ գարարլարընը ինշաաթը իչին խանէ թօբլանմաղա թէշէպպիւս էյլէյէճէք տիր:

—

Տնտես. Խորհուրդ կէլէճէն ճումա կիւնքի իճթիմաընտա էնինէ Բաթրիգխանէ պուտճէսի մէսէլէսի իլէ մէշղուլ օլմուշ վէ էնինի վարիտաթ պուլմագ իչին իճրայի միւզաքէրաթը մէզգիւր …, վարչութիւնա թագտիմ իթմէք միւզաքէրաթը մէզգիւրէնին մազպաթասընը կէլէճէք իճթիմաընտա թանզիմ էյլէյէճէք տիր:

Մէզգիւր Խորհուրդ՝ պու սէնէ Ազգ. Տուրք ազ Թօբլանըպ իչին՝ էնի պիր Գալաթաքեան Ծանուցում Նէշրիյլէ էհալիյի պու Տուրքըն Թէէտիյէսինէ տավէթ էթմէյէ գարար վէրմիշ տիր:

—

Բագ. Ժողովըն էքինճի Ատէնապետ Ասլանեան սաատ. Սաքըզեան բաշայա իքինճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլտուղընտան, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան պէյանը Թէպրիքաթ օլունմըշ տըր:

Ցակոբիկ Մագպուլեան, Օրդ. Եբանուհի եւ Հայկանուշ Մագպուլեանք՝ ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն զդժնդակ մահ իրենց սիրելի եղբօր

ՏԻԳՐԱՆ ԷՖ. ՄԱԳՊՈՒԼԵԱՆԻ

որ հանգեաւ ի Տէր, յետ երկարատեւ հիւանդութեան:

Ազգականք և բարեկամք կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան սպոր հանդիսին, որ պիտի կատարուի յառաջիկայ Երեքշաբթի առաւօտ, 28 նոյեմբեր, ժամ 6 (Ը. Թ.) ի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ Բերայի, ուր արդէն փոխադրուած է Հանգուցելոյն մարմինը, և անտի պիտի ամփոփուի Շիշլիի Ազգ. Գերեզմանատան մէջ իւր ընտանեաց յատուկ դամբարանը:

Բերա, 26 Նոյեմբեր 1900

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Սօֆիա 9 տէկա.—Մ. Բաածոլավոֆ՝ հէյէթը միւթէրամը Թէշքիլէ մուվաֆֆագ օլամայըպ, Մ. Կրէգօֆ՝ հէյէթը մէզգիւրէնին Թէշքիլինէ մէմուր օլմուշ տըր:

Լօնտրա 9 տէկա.—Ժէնէրալ Ռօպէրթ՝ Ինկիլիզ ժէնէրալը Գնօգսա գումանտա …, Էմիր Պրուսըն միւսթէմլէքէտէն չըգմալընը ըօզըրու հէտլէյօր:

Բէթէրսպուրկ 9 տէկա.—Չար Նիքօլայի խասթալըղընտան Թէմամըյլա էյիլէշմէմէկէ պաշլամըշ օլմաղլա, տէկա. 15տէ Բէթէրսպուրկա պուլունաճագ տըր: Տօգթ. Լէյտս՝ խարըն Լա Հէյտէ Հոլանտա խարիճիյէ նազըրը … իլէ կէօրիւշէճէք տիր:

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Մարէշալ գօնթ տը Վալտէրսէնին վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, սապըգ Նօրգըն վէ լանըգ կայըն թահթը գօմանտասընտա պուլընան ասքէր միւֆրէզէսի՝ Մինկլէր սիւլալէսինին մէզարլարը իւզէրինէ Ալէման պայրաղը չէքմիշ կիպի, Խրիսթիյանլար գաթլ օլընան պիր չօգ էթրաֆ քէօյլէրտէ տախի մէզքիւր պայրաղը չէքմիշ, վէ պատէհու գօլ գօլ օլարագ Բէքինէ ավտէթ էթմիշ տիր։ Գալկան ալէյհինտէքի ճիւրիւյիթն նէթայիճը հասէնէսի կէօրիւլմիւշ տիր։ Իքի ժէնէրալըն թահթը գօմանտասընտա պուլընան պինլէրճէ նիզամիյէ Չին ասաքիրի մաղլուպ վէ բէրիշան իտիլմիշ, վէ Չիլի էյալէթինտէն Շանսի էյալէթինէ գօվուլմըշ տըր։ Ավտէթտէ հիչ միւշքիլաթ չէքիլմէմիշ տիր։

Իմբէրաթօր հիյէթմ՝ միւթէվէֆա գայիթ գօնթ տ՚Նօրգըն տալ չէվճէսինէ աթիտէքի թէլէկրաֆլա պէյանը թաազիյէթ ու իլթիֆաթ էյլէմիշ տիր.

«Բէտէրը ազիմնիզէ իշթիրաք էթտիկիմի պէյանէ միւսարէաթ իտէրիմ. Ճէնապը Հագգըն սիզի տիւշար էյլէտիկի չու աֆէթտէն գուրթարմայա միւթէէսսիր օլամամ.

«Թէգմիլ օրտու իլէ պէրապէր քետէրտէյիզ մաթէմինիզէ անսամիմ իւլ գալպ իշթիրաք իտէրիմ։

«Չէվճէնիզ՝ միւշքիլաթ սըրասընտա պիզէ գըյմէթլի պիր սուրէթտէ խըտմէթ իտէճէք պիր գուվվէթ իտի։

«Պու քետէրինիզտէ թէսէլլի սամէտանիյի թէմէննի իտէրիմ.»

ԿԻՕՍՕՄ

Ինկիլիզլէրլէ Ալէմանլարըն Նանքին վէ Հան-Քէու վալիլէրի իլէ պաղլատըգլարը միւգավէլէնամէ, կէօրիւնիւշտէ էն զիյատէ Եանկ-Չէյէ էհէմմիյէթ վէրիլիյօր։ Ամիրալ Սէյմուր՝ Վու-Սունկտա նէհրին աղըզլարընտա տուրույօր։ Միւշարէլէյհին մուամիլէյհիմա Չինլի վալիլէրէ զիյարէթի իլան օլընմամըշ տըր։ Մամաֆիհ Մօրնինկ-Բօսթ կազէթասընըն Շանկայ մուխպիրի աթիտէքի թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր.

«Հան Քէու վալիսի՝ սէրայ հէյէթինէն Բէքինէ ավտէթ էթմէյէճէկինի ամիրալ Սէյմուրա պէյան էթմիշ տիր։ Յիկէր թարաֆտան Նանքին վալիսինին զաննընա կէօրէ, սէրայ թագըմը Բէքինէ ավտէթ իտէճէք տիր։

«Մօրնինկ Բօսթ մուխպիրինին թախմինինէ կէօրէ իսէ, պիրինճինին, եանի Հան-Քէու վալիսինին հագգը վար, զիրա մուամիլէյհ վալի հէր կիւն Սի-Նկանֆու իլէ մուխապէրէտէ տիր։

«Պու իքի վալիլէր՝ քէնտի քէնտիլէրինի աճվալէ սահիպ վէ հաքիմ սաա իթտիքլէրինի աչըգ վէ վազիհ պիր սուրէթտէ պէլլի էթմիշլէր տիր։ Հաթթա Նանքին վալիսի տէմիշ տիր քի, էկէր Թունկ Ֆուհ Սիանկ՝ Գան Սույա կիրմէք իսթէմէզսէ, քէնտիսի իմբէրաթօրիչայա իմտատ էթմէք իչին պիր օրտույը մուսթահզարէն հարէքէթ իտէճէքմիշ։

«Չին-Քիանկսա պուլընան Ինկիլիզ վէ Ալէման հարպ սէֆինէլէրի՝ Նաիպէ իմբէրաթօրիչանըն նէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ թօբլար աթմըշլար տըր.»

Սէրայ հէյէթինին Բէքինէ ավտէթ էթմէք իսթէմէտիկի՝ աթիտէքի մալիւմաթլա տա թէհագգուգ իտիյօր.

«Բէթէրսպուրկտաքի Չին սէֆարէթի մէմուրիյիննտէն Մ. Գուէ Ֆանկ՝ Բէրէկրադ-ըէֆտայա կազէթասըն պիր մուհարրիրի իլէ ախիրէն վուգու պուլան պիր միւլագաթընտա տէմիշ տիր քի, տէվլէթլէր՝ Չին հիւքիւմէթինէ իճրասը նազարըն շարթլար թէգլիֆ իտիյօրլար, Բէքին սէֆարէթխանէլէրինտէքի մուհաֆըզ ասաքիրինտէն մաադա օրատա տիկէր էճնէպի ասաքիր թէրք իտիլմէճէ (սէրայ թագըմը) Բէքինէ ավտէթ էթմէյէճէք, վէ պինաէնալէյհ ասաքիրը մէրգումէ կէրի չէքիլինճէյէ գատար սէրայ հէյէթի Սի-Նկանֆուտա գալաճագ, վէ լէտալիհաճէ տահա ուզագա գաչաճագ տըր։ Պու սուրէթլէ մարէշալ գօնթ տը Վալտէրսէնին սէվգ էթտիկի ասքէրլէր՝ Չին էհալիսինին Էվրօբալըլար ալէյհինտէքի խուսումէթ ու ատավէթի արթըրմագտան պաշգա պալա պիր չէյէ եարամայօրլար։

«Բէգոլիք մէմուրը մուտաիլէյհ Մ. Գուէ Ֆանկ՝ Չինտէ էճնէպի ալէյհինտէքի հարէքէթի թէշվիք ու գօմանտա իթմիշ օլմագ թէօհմէթիյլէ էճնէպիլէրին իթհամ իթմիշ օլտուգլարը բրէնսլէր իլէ տիկէր պէօյիւք մէմուրլարըն թէէտիպ օլընմագ իւզրէ էճնէպիլէրէ թէսլիմ օլունմալարը շարթը տախի գապուլ օլունըր չարթ օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։

«Մուամիլէյհ Չին մէմուրը՝ տիկէր մէմլէքէթլէրտէն զիյատէ պիննէֆս քէնտի մէմլէքէթինէ էյրասը մազարրաթ իտէն պիր պուհրանըն սէբէպ հալլ ու թէսվիյէսինի պիննէֆս Չին հիւքիւմէթինին խալիսանէ արզու էթտիկինի, վէ Բէթէրսպուրկ Չին սէֆարէթինէ վարիտ օլան սօն թէլէկրաֆլարա նազարէն, տէվլէթլէր մուրախխասլարըյլա Չին մուրախխասլարը արասընտա ճարընտա իճրաի միւզաքէրաթա պաշլանաճագը մէմուլ իտուկլէրի, վէ կէօրիւնիւշտէ Չին մուրախխասլարընըն միւմքին օլտուղը գատար չօգ կէնիշ միւսաատաթտա պուլընմագ նիյէթինտէ պուլընտուգլարընը պէյան իթմիշ տիր.»

Գուանկ Չէու Ուանսա տիւլկէր գըյաֆէթինէ կիրմիշ օլան Չին տէնիզ գուրսանլարը՝ Հօնկ-Գօնկա իշլէյէն չալուպաները իւզէրինէ հիւճում իտէրէք, 36000 ֆրանքլըգ զաաղ ու սըրգաթ էթմիշ օլտուգլարընտան, Հայֆօնկտան իմտատ ասքէրի կէօնտէրիլմիշ տիր։

Չին իմբէրաթօրիչասընըն ալաֆր. Նոյ. 30ա թէսատիւֆ իտէն նէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ Բէքինտէ հէմէն կիւլի պիր սուրէթտէ իճրաի չէնհրային օլընմըշ տըր։ Յէֆթէ աղաճլարը քեսիլմիշ իտի։ Լի-Հունկ-Շանկ անճագ Չօնկ-Լի-Եամէնէ (խարիճիյէ տաիրէսինէ) կիթմիշ տիր. Իքի Չինլի մուրախխասլար, եանի Լի-Հունկ Շանկ իլ Չինկ՝ նէվմը մախսուսը մէզքիւր միւնասէպէթիյլէ խարիճիյէ տաիրէսինտէ իւչ սէֆա էյիլմիշլէր վէ անլարըյլա տօգուզ սէֆա թօբրագա վուրմուշլար տըր։

Ալէման մէմուրիյնի՝ եազմակիրլիք ալէյհինտէ պու քէրրէ թէտապիրլէր էթթիխազ իթմիշլէր իսէ տէ, նէ չարէ քի եազմա իտէճէք արթըգ չօգ պիր շէյ գալմամը տըր։ Մամաֆիհ պիր ասքէր՝ խուսուսի պիր խանէյի սօյմուշ օլտըղը իչին Թիէն-Չինտէ իտամ օլընմը տըր։

Շըմալ ճիհէթինտէ Նէու-Չուանկտա Րուսլար Թէգմիլ իտարէյի էլէ ալըյօրլար, վէ էմլաք վէրկիսինի պիզզաթ քէնտիլէրի թէվզի իտէճէքլէրինի պէյաննամէլէր նաշրըտըրարագ իլան իտիյօրլար։

Գալկան գուրպինտէ, սէվգ օլընան ասքէր գօլըն գօմանտանը թարաֆընտան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, մուխասէմաթա պաշլանըլը սըրատա [illegible] իւզէրէ սէյահաթ իթմէքտէ օլան Ինկիլիզ Խրիստիյանըյ Ուաթս Ճօնէս՝ տէհշէթլի իշքէնճէլէրտէն սօնըրա թէլէֆ իտիլմիշ տիր։

Էկէր Շանկայտան կէլէն Ինկիլիզ թէլէկրաֆլարընա ինանըլըր իսէ, ամիրալ Սէյմուրըն Եանկ-Չէ էյալէթլէրինտէ իճրա էթտիկի զիյարէթին «նէթայիճը հասէնէսի օլաճագմըշ.» Անճագ հագիմ վէ սահիպ օլան վալիլէր՝ էթթիխազ իտէճէքլէրի բօլիթիգա մէսլէքի հագգընտա միւշարէլէյհ ամիրալա թէմինաթը մաթլուպէ իթա իթմիշլէր տիր։

* * *

Ճումա էրթէսի ագշամը կէլէն Թէլէկրաֆլար

Լօնտրա 7 դեկտ. — Սթանտարտ կազէթասընըն Շանկայ մուխպիրինին մէնպաը մէվսուգտէն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, սէրայ հէյէթի Սի-Նկանֆուտան հարէքէթ էթմէք իչին հազըրլըգլար կէօրմիւշ տիր։ Սէրայ հէյէթի՝ գըշըն Չօնկ-Չօնկըն թահթը հըմայէսինտէ Վուչանկա հարէքէթ իտէճէքմիշ։

Նանկազաքիտէն դեկտ. 4 թարիխիյլէ Յեյլ Նի-ւզէ պէրվէճհը աթի խաղըլըմըշ տըր։

«Օտէսայա [illegible] 5000 Րուս ասքէրի սէվգ օլընմասը էմրի կէրի ալընմըշ տըր։ Ասաքիրը մէրգումէ Շարգի Ասիատա գալաճագլար տըր.»

Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին՝ Չին վէ Ճէնուպի Աֆրիգա իչին Բարլամէնթօտան թալէպ իթտիկի թախսիսաթը միլեօնլէ 16 միլեօն լիրա թախմին օլընըյօր։

Ֆօլօնիա 7 դեկտ. — Բէքինտէն դեկտ. 4 թարիխիյլէ Քէօլնիշէ Զայթունկա պէր վէճհը աթի խաղըլմըշ տըր.

«Գալկանտան պու քէրրէ ավտէթ էթմիշ օլան Իթալեան-Ալէման ասքէր գօլը՝ խըլտա 4 Պօգսէր քէօյիւ խարապ էթմիշ, վէ 6 Պօքսէր սէրքէրտէսինի գուրշունա տիզմիշ տիր։ Պու սէրքէրտէլէր՝ պիր Գաթօլիք քէօյիւնի աթէշէ վէրմիշլէր վէ Խրիսթիյանլար էօլտիւրմիշլէր իտի։»

* * *

Տիւն ագշամ կէլէն Թէլէկրաֆլար

Լօնտրա 8 դեկտ. — Ուաշինկթօնտան Մօրնինկ Բօսթ կազէթասընա խաղըլըյօր. «Միւզաքէրաթը սուլհիյէնին միւնհասըրէն Բէքինտէ իճրա օլունմասընտան իսէ՝ պիր թարաֆտան տա Չինին՝ տէվլէթլէր նէզտինտէքի սէֆիրլէրի վասըթասըյլա հուսուլը էթիլաֆ իչին իճրաի միւզաքէրաթ վէ թէսթիի միւնասէպաթա միւսաատէ օլունմասընը Չին սէֆիրի՝ Ամէրիգա խարիճիյէ նէզարէթինտէն սուրէթը մուախրանէտէ թալէպ էթմէքտէ տիր։

Ուաշինկթօն 8 դեկտ. — Բէքինտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէմանիա սէֆիրի պարօն Քէթթէլէրին վէֆաթընտան պիթիւն Չինլիլէրին միւթէէսսիֆ պուլընտըգլարը՝ Թունկ-Եուանըն պիր մէքթուպընտա իչար իտիլմէքտէ իմիշ։

Բէքին 8 դեկտ. — Սէֆիրլէր Թունկ-Եու-Վէյտէն պիր մէքթուպ ալմըշ օլտուգլարը սէօյլէնիյօր։ Մէզքիւր մէքթուպըն պէյանընա կէօրէ, Նաիպէ իմբէրաթօրիչանըն տօսթլարը՝ Չինին ահվալը միւթէասիֆէսինէ մէսուլ տըրլար։ Պիւթիւն Չինլիլէր միւթէվէֆա Մ. Քէթթէլէրին վէֆաթընտան տօլայը թէէսսիւֆ պէյան էթմիշլէր տիր։ Թունկ-Եու-Վէյ՝ իմբէրաթօրիչա իլէ տօսթլարընը միւզաքէրաթա իշթիրաք էթտիրմէմէկի, Թունկ-Սուըն հուգուգընը իատէսինի, Թէրագգըյաթա խասիմ մէմուրիյինի տէբտիսթ օլընմասընը վէ վալիլէրին իւզէրինէ իճրաի նէզարէթ օլընմասընը թէգլիֆ էթմիշ տիր։ Թունկ-Եու-Վէյ՝ պու իշի պաշա հըզարլամագ իչին քէնտիսինէ պիր ֆէրմանը իմբէրաթօրի սատըր օլըղընը պէյան իտիյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Ֆրանսա Մէճլիսը այանընտա տօնանմանըն արթըրըլմասը լայիհասը թասթը միւզաքէրէյէ ալընըրգէն, պահրիյէ նազըրը Մ. Լանըսան՝ հիւքիւմէթին՝ մէզքիւր լայիհայը թագտիմ էթմէսիյլէ հէր հանկը պիր միլլէթ ալէյհինտէ հիչ պիր թէճավիւզ նիյէթինտէ պուլընմատըղընը պէյան էթմիշ տիր։

Մէճլիսը մէզքիւր էրթէսի ճումաա կիւնիւ տօնանմանըն թէզյիտինէ տաիր օլան լայիհայը իթթիֆագը արա իլէ գապուլ էթմիշ տիր։

———

Սրանեօլ կազէթալարը՝ Հօլանտա իլէ Բօրթուկալ արասընտաքի միւնասէպաթը տիբլօմաթիգըյէնին մինգաթի օլմուշ օլտուղընը թաստիգ իտիյօրլար իսէ տէ, Լա Հէյտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆ՝ պու հավատիսի թէքզիպ իտիյօր.

———

Լա Հէյտէ Թրանսվաալ րէիսը ճիւմհուրը սապըգ Գրիւկէր՝ Ճէնուպի Աֆրիգա ճէմիյէթի րէիսինին րէսմը խօշամէտի նութգընա ճէվապէն, տաալէթ հագգընտա իսմիտի պէրքէմալ օլտուղընը, վէ մազլումինէ էրմէք իչին էլտէն կէլէնի եափաճաղընը պէյան էթմիշ տիր։

Լա Հէյտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Հօլանտա գրալիչասը Վիլհէլմին էվվէլքի ճումա էրթէսի կիւնիւ րէիս Գրիւկէրի գապուլ էթմիշ օլաճագ տըր.

———

Չուիցցէրիանըն Մէճլիսը միլլի հէյէթինտէն 40 ազա՝ Մէճլիսը մէզքիւր գալէմ հէյէթինէ պիր թէգլիֆնամէ թագտիմ էթմիշ տիր։ Իշպու թէքլիֆնամէ մուճիպինճէ Մէճլիսը միլլի մէզքիւր՝ Թրանսվալ մէսէլէսինին հագէմ վասըթասըյլա հալլ ու թէսվիյէ օլընմասընը թալէպ էթմէք իւզրէ Ինկիլիզ միլլէթինէ վէ Բարլամէնթօսունա վէ տիկէր Էվրօբա Բարլամէնթօլարընա սուրէթը միւսաէտէքէտէ պիր տավէթ օգույաճագ տըր։

———

Ճէնուպի Ամէրիգանըն Գօլօմպի ճիւմհուրիյէթի Գօլօն չէհրինտէն իչար օլընտուղընա կէօրէ, ճիւմհուրիյէթը մէզքիւրէ ասիլէրի Նոյ. 28տէ Տակըը չէհրինի ալմըշլար տըր։ Հիւքիւմէթ՝ մէվքը մէզքիւրը կէրի ալմագ իչին տէրհալ 800 քիշի եօլա չըգարմըշ տըր։ Միւսատէմէ բէք չէտիտ օլմուշ տըր։ Հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէ ասաքիրի՝ գայէթը ճէսարէթլէ տիւշար օլմուշլար իսէ տէ, ասիլէրի գօմանտա մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր։ Ասիլէր՝ Գօլօմպիա վէ Սաղանիլլա օրմանլարը իւզէրինէ հիւճում էթմիշ օլտուգլարընտան, հիւքիւմէթ՝ իմտատ ասքէրի կէօնտէրմիշ տիր։ Չանն օլընտըղընա կէօրէ, ասիլէր՝ Բանամանըն էհէրինէ Գօլօն չէհրի իւզէրինէ հիւճում էթմէք իչին պիր արայա թօբլանըյօրլար։ Գօլօնտա իտարէի էօրֆիյէ իլան օլընըպ, պիր չօգ չիւպհէլի էշխաս հապս իտիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէքթէպը Սուլթանի մուալլիմլէրինտէն սաատ. էֆտալէտլու էֆ.յէ, վէ Խարիճիյէ նէզարէթը ճելիլէսի մէքթուպի գալէմի խուլէֆասընտան Շահին վէ Ահմէտ պէյլէրէ, Յէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճելիլէսի էնճիւմէն գալէմի միւմէյյիզի սաատ. Րիւշտի պէյէ ուլէա սընֆը սանիսի, վէ Մէքթէպը Սուլթանի լիսանը Ֆրանսըզի մուալլիմի էգզ. Խրիսթօֆօրիտէս էֆ.յէ սանիյէ սընֆը սանիսի րիւթպէլէրի թէվճիհ,

Պէյրութ վիլայէթինտէ Թիղէրիա գազասը գայմագամըլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէյի Շահանէ մէզունլարընտան վիլայէթը միւշարէլէյհա մայէթինտէ իսմայը միւտաէթ իտէն իզզ. Իսմի Ասլան պէյէ թէֆվիզ պույուրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսինին Տէրսաատէթ սէֆիրի էգսէլ. Մ. Գօնսթան ճէնապլէրինէ մուրասսա Իֆթիխար նիշանը ալիսի,

Սալթանաթը Սէնիյէնին Թէհէրան սէֆիրը քէպիրի աթուֆ. Շէմսէտտին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ 1ինճի, վէ Իսչիւնճի (Սէլանիք) օրտուի Հիւմայունու մէնսուպ 12նճի Ալայըն Ֆըրգասընտա մէմուր էրքեանը հարպիյէ միրալայլարընտան իզզ. Ահմէտ Լութֆի պէյէ 2նճի Օսմանի,

Մէքթէպը Սուլթանի միւտիրի աթուֆ. Ապտիւր Րահման էֆ. հազրէթլէրինէ Ուլվի կիթօն սէֆիրը սաղըգը սաատ. Ալի Ֆէրրուխ էֆ.յէ 1ինճի, էրմէնի Բաթրիգխանէսի մէճլիսը ճիսմանի րէիսը սանիսի Թօփլիզ միրիլէմալըղընտան միւթէգայիտ Ասլանեան սաատ. Սուրիան բաշայա, վէ Ասթրիա պահրիյէ գայմագամընտան միրալայ Մ. Լէօբօլտ Շըվալիէյէ Ֆօթէտինայա 2նճի Օսմանի, վէ Պէյրութ Ալէքսանտրիա գօնսօլօսընըն մախտումը վէ Նէմչէ աճէնթէսի Մ. Հէնս Թէլլէրէ, վէ Մէքթէպը Սուլթանի իլմը մէվալիտ վէ հիքմէթ մուալլիմի Մ. Սարա վէ ճէօղրաֆիյա Ֆրանսըզի մուալլիմի Մ. Պէրար իլէ՝ ժիմնասթիգ մուալլիմի Ֆարգ պէյէ 3նճի, ճօղրաֆիա մուալլիմի Գուլաքիտէս, վէ Ֆրանսըզճա մուալլիմի Ղուկաս, վէ գավաիտ մուալլիմի Համիտ, վէ հիսապ մուալլիմի Լայօ էֆ.լէրէ 4ինճի Մէճիտի, վէ ֆէննը ինշա մուալլիմի Աթա պէյէ 3ինճի, վէ իւլումը րիյազիյէ մուալլիմի Մ. Պիլեօն, վէ լիսանը Ֆրանսըզի մուալլիմի Մ. Լաղօմիլէր իլէ՝ լիսանը Թիւրքի մուալլիմլէրինտէն Եուսուֆ Ճէմալ էֆ.յէ վէ Շէքիպ պէյէ 4ինճի Օսմանի,

Իւչիւնճի (Սէլանիք) օրտուի Հիւմայունն էրքեանը հարպիյէ տաիրէսինին թէրճէմէ չիւպէ միւտիրի էրքեանը հարպիյէ միրիլիվալըղընտան սաատ. Ֆէրիտ բաշայա 2նճի, վէ ֆախրի եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն վէ էրքեանը մէզքիւրէ գայմագամլարընտան իզզ. Ղալիպ պէյէ 3ինճի Մէճիտի, վէ [illegible] մայէթը միւշիրի էրքեանը հարպիյէսինէ մէմուր էրքեանը մէզքիւրէ միրալայլարընտան իզզ. Հասան Վասֆի պէյէ 3նճի Օսմանի, վէ Մաթլաաի Ասքէրիյէ միւճէլլիտխանէսի միւսթախտէմինինտէն Ղալիպ էֆ.յէ 5ինճի Մէճիտի,

Մէքթէպը Սուլթանի թալէպէի ֆէրէգ սաատ. Ֆէրիտունտա բաշա հազրէթլէրինէ ալթուն Լիյագաթ, Մաթպաի Ասքէրիյէ միւճէլլիտխանէսի միւսթախտէմինտէն Իսմայիլ աղա իլէ միւրէթթիպլէրինտէն Իսմայիլ, վէ ասաքիրը Շահանէտէն քէզալիք միւրէթթիպ Ալի վէ Մէհմէտ օնպաշըլարըլ՝ Նէֆիսէ Հիւսէյինէ, վէ լիթօղրաֆիա գըսմընտա միւսթախտէմ տիկէր Ալի օնպաշը Սէնայի միտալեալարը իհսան պույուրուլմուշ տըր։

ԱՉԸԳ ՄՈՒԽԱՊԷՐԷ

Ա.

Պիրատէ՛ր,

Պու տէֆաքի մէքթուպըմըզտա Ղարիպ պիր սիւալ վար իտի. օգույըճըլարա պիր գաչ տագիգա խիտմէթի գապիլ իտէմէտիմ տէր իտիմ, սիզէ կիւլէ՞րմիսինիզ. Պիլմէմ նէ՞ կիպի պիր խայալաթը ահիպէ խախտա թէէսսիւրաթը ֆիքրիյէ իլէ «քիլիսէյէ տէվամ իտիյօ՞րմըսըն» տէյու սօրըյօրսընըզ, կիւլիւնճէճէք պիր սիւալ տէյի՞լ մի տիր։ Նի՞չին քիլիսէյէ կիթմէյէճէկիմ. քիլիսէյէ կիթմէյէճէն մաղրուրիթ վէ տահմը տէվամըտան մէնֆաաթ կէօրէն վա՞ր մը տըր։ Ալիմլէր տուայա րուհըն ըլըտասը նամըլը վէ՞րմէյօրլար մը վէ տուա էթմէք իչին քիլիսէտէն տահա մուգադէս, տահա մուգատտէս պիր մէքեան թասավվուր օլընապիլի՞ր մի. Մալիւմ օլան լանօգթալարը իլտիւրմէք իւմիտինի Ֆագաթ, սիւվալընըզտան պաշգա մանալար չըգարըլըր քի, միւթալաասը քիմսէյէ զարարը օլմաեաճաղընտան, ալէնի պիր ճէվապ վէրմէյի թասվիպ իթտիմ.

Սիւալընըզ պունտան 50-100 սէնէ էվվէլ իրատ իտիլսէ իտի, սիզէ մէճնուն տէրլէր իտի, ֆագաթ հալա օլսուն քի, եալըզ նիսպէթէն՝ զըմանըմըզ չօ՛գ հագիգաթ տիր։ Էվվէլ, սօրը՛րըմ միւթէասսըպ մասալարընտան պիր տէ, պիր չախսըն պիր իքի քէրրէ գարըշըգլըղը նիմմէտինի միւրթէգըպին, քէնտի քէնտինէ Վօլթէրիսթինի վէրիրէք, քիլիսէյէ կիթմէմէսի, մէզհէպ վէ մէզհէպ մուալլիմլէրինէ գարշը պիր նագարը պարըտան իլէ պագմասը տըր։ Շու հալտէ ազ չօգ օգուր, եազար թանըտըղընըզ քիմսէլէր իթթիպէն վէ սօրը հազըրըմըզ ըրվէլինէ միւմասարագաթ սիւվալընըզ տօղու պիր սիւալ տըր։

Գալըլ քի ֆիքրինիզտէն աթիտէքի միւլահազալար տախի կէչմէքտէ տիր։

Եէմասաճըգ՝ սապահ չայըթ էրքէն քիլիսէլէրէ գօշուպ, քիլիսէսիքէն քիլիսէլէրէ իսքէլէրէ, «Չարթէք փարաք իմ» թէրէննիւմինէ

———

)(105)(

ՐԷԳԱՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

—Գօնթ տը Մատօ՞գ մը տըր, պէն իսէ տահա տէւն սօսթանէ էլինի թութտում... գօնթ տը Մատօգ՝ լէտի Կլէնմուրըն խանէսինտէ պուլընըր... էյ լէտի Կլէնմուր... պուրատա պուլընմասընտան մագսատ տէ... եօգ, եօգ, միւմքին տէյիլ... հիչ պիրիմիզին խայալ ու խաթըրընտան կէչմէյէն հայրէթէնկիզ պու հատիսէ... իւչ այտան պէրի տիր հէր կիւն կէօրիւյօրում... հէրկիւն կէօրիւյօրուզ տա... հէրկիւն տէ ալտանըր. պէն տէ, տօգթօր Բաթրիգ տէ, լէտի Կլէնմուր տա... տիմէք քի իսթէտիյի... իսթէտիյի նէ՞ տիր... նէ՛ ճէսարէթ... նէ՛ քիւսթախլըգ... իսթէտիյինի պիլիյօրում... լօրտ Կլէնմուր տա պիլիր... պու նէ՛ տէհշէթլի հալ. տիմէք քի, տալէտագընը տա, սէսինի տէ, թավր ու հարէքէթինի տէ թէպտիլ էթմիշ, վէ լօքին Սըր Արչիպալտ Գատքիլին՝ գօնթ տը Մատօգ օլտուղընը պուրատա հէր քէս պիլմէլի տիր։

—Նէմինինի ունութմա։

—Սահիհ, նէմին էթտիմ։

—Էյի տիւշիւն։

—Նէմինիմտէն պէնի չէօզմէ՞զմիսին։

—Ասլա։

—Հագգըն վար, քիմսէյէ, հաթթա քէնտիսինէ պիլէ սէօյլէմէյէճէքսին, հագգընտան կէլէճէյիմ, պու սուրէթլէ սըրըրըմըզա քիմսէ վագըֆ օլմազ։

—Գո՞թլ մի։

—Պէլքի տէ։

—Ամա՛ն, Թանգրէտ։

—Աճէօ, Թագըրէթ, աճէօ, թէշէքքիւր իտէրիմ. լօքին Սըր Արչիպալտ Գատքիլին՝ գօնթ տը Մատօգ օլտուղընը նէ՞րէտէն պիլիյօրսըն։

—Պիլիրիմ։

—Նէ՞ սըլը խադաթ թէպտիլէճէքսին։

—Խադաթ թէճտիմ։

—Ո՞ հալտէ։

—Պէն տէ պու Ինկիլիզ իւզէրինէ նէմին իտէրիմ, Սըր Արչիպալտ Գատքիլ՝ գօնթ տը Մատօգ տըր։

Թանգրէտ պունտան զիյատէ խիտաթ արտամայըր. — Նա օ մահվ օլաճագ, վէ խախտա պէն. — [illegible] Հէր չէյ բէք կիւզէլ թէզահիւր իտիյօր. լօրտ Կլէնմուրըն ավտէթինէ տէկին էթթիխազ իտէճէյիմ մէսլէք բէք զօլայ տըր. [illegible]

(Տէվամը)

նեգատիֆլերէ Թէֆէվվիւգ իչիւն սէր վէրիր իքէն, պիզ՝ «կիւն կեօսթէրիմիյէ տուչուրմէ գատար» խաթադսան չըգմադ խոթէմէյօրըզ։ Անլէր՝ պեօյիւք, քիւչիւք, զէնկին, ֆագիր, էրքէք վէ գատըն՝ գուրու խատըրլար իւզէրինէ տիզ չէօքիւպ, գըզըլլարըմը ձէրլէրէ սիւրէրէք «Եա՛ր, եթէ գըյըրթուհա իմ բանա, բերան իմ երգեսցէ զօրհնութիւնս քո» մէօլլու տուալարը իթթիֆլէրի հալտէ, պիզ պու եօլլու խայտաէթլէրի օբնէծէթէ մուզիրը սայյարագ, քիլիմլէր, քէչէլէր, խաքէմրեփլէր, վէ գանապէլէր խոթէմէյօրըզ։ Նէտէն յիտտէթը չիթալը վէ նէտէն տա հարարէթը հէվայը սէրրինիէթէ իթթիրազ տաա խոտէրէք, քիլիսէյէ կէթմէք խոթէմէյօրըզ։ Ջէմայէ՛ քիլիսէ, խուլյըրըզ եվվամըրըն միդաճըմը Թէրվիճէ չալըշան չէֆագաթը վայիտէ կիպի արզըլարըմըզը խըմայա ուղրաշըյօր, չօգ խաթալըրըմըզա կեօզ գարայօր տա նէնէ բուզպէթ իթմէյօրըզ։

Է՛հ, պիրազ քիլիսէյի պրագալըմտա պաչգա գաբույը չալալըմ։ Կիւտէճէյիմիզ ժաղալլ պիր մեխյրէ վէ խա պիր Թէաթրօխանէ օլսա, վագթընտան էվվէլ ենիթիշմէկէ ճան աթըյօրըզ. պիրիպիրիմիզի Թեքելէյէ Թեքելէյէ կիրիյօրըզ. պինիէրճէ եհալինին Թէճէմմիւնտէն Թէվէլլիտ իտէճէգ մէտիւտ հավայը վէ կէօնակէօն մուխաթարալը խաթըրըխայալա կէթիրմէյօրըզ։ Կէօզլէրինի Սուրը Իսրաֆիլէ տիքէն միւրտէկեան կիպի, Նազարըմըզը չէնատան ալըրմայօրըզ. Իզհամ տրնլէյէն Մարգարէ կիպի, պիւթիւն գուվվէի միւֆքքիրէմիզի պիր արթիսթին ազգընտան չըգան քէլիմէլէրէ վագֆ իտիյօրըզ։ Պիւ իւթիյարը ծօքտիւրմէք իյնաք իթնէ՝ հինէիրէնլէրիմիզի լանէթլօան օլույօրըզ։ Սաաթլարճա խալք ու բահաթըմըզը զայի իտիյօրըզ տա, սօն բէրդէ՝ լուպիյաթըն խիթամընը իլան իթտիքտէ խինէ պիր ահը իերտ իլէ այրըլըյօրըզ։ Հէրարէթէ վէ պիրուտէթի նազարը էհէմմիյէթէ ալմայարագ, միւքթէսիպի պուլընտըղըմըզ ․ չէչնիյի, օ մեզադը խայալըլյա աճիզ պիր Թէեսիրտթըն Թահթը նուֆուզընտա խանէլէրիմիզէ գատար կիտիյօրըզ։ Նէ՛ գատար միւպայէնաթ։

Ինթիմալ քի պիրազ իլէրի կիտէրէք, չու խուսուսլարը տա օգչայօրսընըզ։

Պու հալլէրիմիզ մէյտանտա տուրուպ տուրուր իքէն, պիր տէ քիլիսէմիլէրի Թան ու Թայյիպէ, հիճվէ չէկէչէկ յօրըզ։ Պիրինին չուրելեֆէլէ, տիկէրինին ք...ալըմը, պիր պաչգասըն աւֆանըգ պիր խաթթը հարեքէթինի իլէ ալըպ կինէլէրէճէ, պիլարճա վէ միւնասէպէթ ալըրըը խէք սէնէլէ՛րճէ սէրմայէի միւպահաա վէ խա միւլաթէֆէ խոթյօրըզ. Մէրպուտ պուլընտըղըլարը րադըթաւ բուհանիյէնին, անլէրէ մուգապէլէյէ ճէվվաճ վէրէմէյէճէյինի ֆուրսաթ պիլէրէք, իքի սէզըիւմիւզին պիրի անլէրէ սէնկինտաղը հագարէթ վէ միւթթէրիյաթ օլույօր։ Անլէրին տէ հուգուգընը տուչունէլիմ, պէզիմ պու հալլէրիմիզի կէօզ էօնիւնէ ալարագ անլէր տէ պէզի սէվմէսէլէր, բէտտ իթտէլէր, վազիֆէնաշինատ, քիլիսէ խասիմլէրի, բինտ մէչրէպ, լաուպալի մէզհէպ տատ իթսէլէր հագլարը եօգ մը տըր։ --ԽԱՑԻ։

Բ.

Ինթիմալ տըր քի, պու գօճաման ԽԱՑԻ տան տօլայը չէհրէնիզի էքչիթէճէքսինիզ։ Ֆագա՛թ, տինլէյինիզ պիր քէրրէ, գայլ էլ խոթիմա հիւքմ ճաիզ օլմազ։

Պէնիմ քըսաա ազըլըմճա, բուհանիլէրիմիզին (հէր սընըֆ) էհալիտէն կեօրէկէլէրիքէլէրի տըէմը հիւրմէթ ու բիայէթէ, վէ խախտա քիլիսէբէրվէրլիք խուսուսընտա մէչհուտ օլան պիրուտէթէ գարըը քէտէր իթմէմէլէրի իյճապ իտէր։ Պիր Թաիֆէ՝ միւլթիերիլերին կիւն պէ կիւն Թէնագուս իթմէգտէ տիր, տագու իթամ էգսիլիյօր տէյու մաճզուն օլմագտան իսէ, սխղուրթապընըն էզպիմէսինին սէպէպինի արալըգ տա խալըյը մուամէլէլէ չալըշա տահա էյի օլմա՞զ մը։ Մաշուգեսինտէն բէտտ իտիլէն պիր ալըգըն նախիմտան Թէլէֆը նէֆս իթմէսի՞ մի, եօգսա ճէլպը մուհապպէթէ ճանլը էյլէմէսի՞ մի մագալ վէ լազըմէի պասիրէթ տատա խոտէր։ Պիր աթամը, պու խատթա տըր տէյու հալինէ՞ մի Թէրք իթմէլի, եօգսա իւթիհամրեզիր օլմաղը իչիւն տէվա՞ մը արամալը։

Էվվէթ, տայլէ հէր նէրտէ էհալի քիլիսէտէն ուզագլաշմագտա տըր։ Էվվէթ, իչպու մէջիսնը մուգատտէս գարշը էսլաֆըմըզ զէհանլարընտա իպրազ իտիլէն մուհապպէթը ճիտայէ վէ ինթիրամաթը հագիգիյէ գատիմ հիսիէյէլէր, բիվայէթլէր սիւզլէրինէ Թախալ իտիլմէքտէ տիր։ Էվվէթ, քիլիսէլէրտէն զիյատէ Թէաթրօլարը, նազմաթը բուհանիյէտէն զիյատէ չարգըլարը Թէրճիհ վէ Թագտիր իտիյօրըզ։ Ֆագաթ պու մարագը, պու հըսսիյաթըլըգը վէ պու լաու պալիլիք մէքթէպլէրին էթէյնէ չէգէրէր, խոճալարըն մէդհէպ տէրսլէրինի լայըգը իլէ Թէտրիս իտէմէտիքլէրինէ Թահմիլ իտէր իսէք % 85-90 խաթա իտէրիզ։

Հէր քէս նէֆսինտէ գըյաս իտէր իսէ, պէյանաթըմըն սըտգընը բանա Թէֆէհհիւմ իտէպիլիր։ Պէն սէննը սէպավէթիմտէ «Պղտի Սաղմոս» օգուրըըմ. Հաթթա «Երանեալ է այր որ ո՛չ գնաց» կիպի պազը ֆըգըրաթը տախի էլէճէմ էզպէրիմտէ տիր։ Ֆագաթ պէն պու «Երանեալ է...»նին նէ տէմէք օլտուղընը պիլմէզ, անլամազ իքէն չիմտիքինտէն օն գաթ զիյատէ քիլիսէյէ տէվամ իտէր իտիմ։ Սէօյլէ՛, Ալլահ աչգը իչիւն սէօյլէ՛, չու «Երանեալ է...»յի բաբաղան կիպի էզպէրլէտէն խօճամ, մանասընը անլատան խօճամտան ֆա՞գ մի տատ իտիլմէլի։ Նասը՞լ իսաթ էրսին, զուլմէթի նուրտան Թէրճի՞հ մի իտէլիմ։

Եօյլէ իսէ նէ՞տէն տիր քի էհալի խաթվէ պէ խաթվէ քիլիսէլէրտէն Թէպարիտ իտիյօր։ Նէ՞տէն տիր քի Թէաթրօյը քիլիսէտէն, չարգըլարը նազմաթը բուհանիյէտէն Թէրճիհ իտիյօր։ Իչթէ արանըլաճագ նօգթա՝ աաըլ պուրասը տըր, նէչթէրի Թամ խարանըն իւզէրինէ վուրմալը։ Կէլինիզ, սիզին իլէ քիլիսէյէ կիտէլիմ. ֆագաթ խիթամընա գատար գալաճագսընըզ հա՛։ Ամա՛ն Ալլահըմ, պու նէ՛ մէնզարէ։ Ջըմպա.ը խօճա կեաճ պայկըն, կեաճ աթէշլի, ալէֆլի եօյլէ՞ սէտալար հէզարըյօր քի՝ կիւլէ՞րմիսին, աղլարմըսըն. Չօճուգլարըն հէր պիրի պիր հավա չալըյօր։ Պիրի «Արժան է իրաւ» պաղըրըր իքէն սէսի գըրըլըյօր. պիր տիկէրի Թէզաննիյաթըն ահէնկինի չաչըրըյօր. Լուսարար աչգընտան Բուրվառան աթէչլէր սաչըյօր. մօմ խուխթան չօճուգլարտան պիրինին (սաաթլարճա այագտա տուրա տուրա) ուզգուսը կէօթիւրիպ մօմ էլինտէն էնէրէ տիւչիւյօր. տիկէրինին էլի Թիթրէյիպ վարագոյրը Թութուշտուրույօր։ Գատըրգին բաբաղ «Մօ՛, գոնջանի տու՞» տէյու պաղըրըյօր. Իչթէ քարըզ պաշլատը, պագալըմ պիր պագա նէ՞ ճէվահիր սաչաճագ. «Օրհնեալ ժողովուրդ», սիզէ տէյօրըմ. պատարագ զէհարըմ իլէ քարըզ սէօյլէմէք կիտանահ տըր խա՛, վէպալը սիզին պօյնունըզա, էրքէն կէլմէյօրսընըզ քի պէն տէ զզէստետէլ օլմատան սէօյլէյիմ։ Աստուածութի՛ւն, օ Անմահ Ս. Երրորդութիւն խաթըրը սէվմէզ։ Նէ իսէ ուզաթմայալըմ, պիր Քրիստոնեանըն պիր խասթաալը վար իմիշ, քիլիսէյէ 20 բարա կէօնտէրէրէք սիզտէն Տէր ողորմեա խնդրէ էյլէմիշ. Պիր տուչ էհլինին (գատըն տէմէք իսթէյօր) պիր Թէք քիւրէսի զայի օլմուշ, պուլան վար իսէ պանա կէթիրսին, պէն տէ... սահիպինէ վէրէյիմ. և շնորհք Տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիստոսի»։

—Նէ՞ օ արգատաշ։

—Ամա՛ն, չըգալըմ պիրատէր, Ալլահ աշգընա չըգալըմ. պէն տուամը էվտէ տէ իտէրիմ.

—Հա՞նի, խիթամընա գատար գալմաղը վատ իթտինիզ իտի։

—Վայլահի տույըմամ, պիլլահի տույըմամ։

—Բէք ալէա, պու ագշամ սիզին իլէ պիր տէ Թէաթրօյա կիտէլիմ։

— Արգատաշ, Թէաթրօտա նէ կէօրտիւն իսէ Թարիֆ էթ պագալըմ։

—Նէ՞ կէօրէճէյիմ, գարբույա խազլաշըր խազլաշմագ, պիր տատա «պույուրունըզ, էֆէնտիլէր, Թամ վագթընտա Թէչրիֆ իթտինիզ. չիմտի լուպիյաթա միւպաշէրէթ իտիլէճէք» տէյու քէմալը նէզաքէթլէ եօլ վէրտի. Իչէրիյէ կիրտիյիմտէ եօլէ պիր սըգըլըթ հիւքիւմֆերմա իտի քի, նէրէտէ պուլունտուղըմը չաշըրտըմ գալտըմ. պիրազ սօնրա բէրտէ աչըլարագ արթիսթլէր իտրագ լուպիյաթա պաշլատըլար. Ա՜հ, նէ՛ լաթիֆ մէնզարէ. Արթիսթլէր քէնտի վիւճուտլարընը, բուհլարընը, սէսլէ վէ խալլարընը քէմալիլէ քէնտի լուպիյաթլարընա վագֆ իթմիշլէր. Պու նէ՛ չէվգ, պու նէ՛ աչգ, պու նէ՛ Նիզամ իինթիզամ. 8-10 նէֆէրտէն իպարէթ պուլընան մուզիգա, խալքըը պիր էլտէն վուրուլըյօր կիպի զըլատիլըյօր. Խալը՛ը, խալը՛ը, պու ատամլարա տատ ալգըշլըյօրլար, բաբա գըրըյօրլար տէյէնլէր քիւլլիյէն խանլըշ տըրլար. Խա պու ատամլար լուպիյաթ իչիւն, խախտա լուպիյաթ պու ատամլար իչիւն տօղմուշ վէ եէճտա օլմուշ տըր.

—Էհ, հայտէ պագալըմ, արթըգ խիթամ պուլտու.

—Ա՜հ, քէաշքի խիթամ պուլմատա իտի. պէն տալկընլըղըմտան անլայամատըմ. աճապա հա՞նկը կիւն խինէ իճրայի լուպիյաթ իտիլէճէք.

Իչթէ, սէվկիւլի պիրատէր, պու պէօյլէ օլտուղը հալտէ սէն հա՞նկըըընը Թէրճիհ իտէրսին, քիլիսէյի՞ մի խօգսա Թէաթրօյը մը։

Էվվէթ, քիլիսէ մուգատտէս տիր, մուգարէգ տիր, մուգատտէս տիր. ֆագաթ հէյհա՞թ քի Նիզամ, ինթիզամ ամէնիլէն լուզումլը քիլիսէ լուզումլիւլէրինտէն Թայ (զզուչէլ, չըչէլ) իտիլմիշ տիրլէր.

Ինթիմալ քի, խա էֆատոմըզ, խալաֆըմըզ Նասըլ տէվամ իտէրլէր իտի տէյէճէքսինիզ տէյի՞լ մի.

Օ սիւրմալընըզըն ճէվապընը տա խատուհուրը միւնէզզէրէ, խախտա տա միւլիտ միւթէմէտտինէ վէրսինլէր, պէն արթըգ մէքթուպըմը խիթամ իթտիմ.

ԳԻԻՐՕ

Տ. Մաթէն

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Պէյօղլունտա Բանկալթըտա)

(Ճամա կէլէն Նէճաթէճիլէրին տէֆթէրի)

12 տաւփ էրօլ պօզէլ, 1 տաւփ ֆաբէն մալթէ՝ Տէֆրէզէն, 4 տաւփ կալօնօլ, 1 տաւփ քաչէ նէվրօզին (Բրինեթէ), 1 տաւփ Քրէյօն չօմէլ ա՛ լ՚ասիտ պօրիգ, 1 տաւփ օմիւլ օ կլիսէրին բիւր՝ Շօմէլ, 12 սրուակ գինենուժ լապարագ, 12 սրուակ քօլա կրամիւլէ, 12 սրուակ պէն տը Վէյէր, 12 սրուակ Եգսթրէ տէճարաէն ա՛ լ՚իւիլ տը ֆուա տը մօրիւ, 12 սրուակ կլօպիւլ օ միւթօլ բիւր, 12 սրուակ քափսիւլ օ պրօմիւր տը քամֆըը՝ տիւ Տօգ. Կէն, 12 սրուակ քափսիւլ քէւալէպ, էսանս տը սանթալ, 6 սրուակ սիրօ գլէն, ա լա գօտէին բիւր քրէօզօթալէզէ, 4 սրուակ Բրէսիբիթէ բուժ, 2 սրուակ էնճէգսիօն անթիփալէնօբաժիգ՝ տիւ Տգ. Մէյէր, 1 սրուակ Բիւլիւլ քուասին ա մօրֆ՝ (տը Ֆրէմէնթ), 1 սրուակ Ֆենասէթին, 1 սրուակ կլանիւլ արսէնեաթ տը սուտ, 1 սրուակ սօլիւսիօն սալիսիլաթ տը սուտ, 1 սրուակ Վէն Բօպէն, 1 սրուակ անթիփալէնօբաժիգ՝ տիւ Տգ. Մէյէր, 1 չէչ օ՛ տ՛էմվրան՝ հանքաչիւր, 250 կրամ խոտօֆօրմ, 250 կրամ սիւլֆաթ տը գինին։

(Տէվամը)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻ ԿԻՒՆՏԻՒԶԷ ԳԱՏԱՐ

«Ճերիտէի Շարգիյէ» իչիւն խուսուսի Թէլկրաֆ

Պիր հաֆթատան պէրու Եվրօբատան վարիտ օլան Օսմանլը վէ էճնէպի ֆօնտօլարընըն ֆիյաթլարը զիյատէ մուհաֆըզէ էթմէքտէ կէօրիւլիւր.

Բարիզ Պօրսասընտա

Ռանթ Ֆրանսէզ. — 101.40, 101.57, 101.45, 101.55, 101.47, 101.50;

Օսմ. Ֆօնտ. Սէրի D. — 23.10, 23, 23.02, 23.02, 23.15, 23.15;

Սէրի C. — 25.90, 25.95, 25.90, 25 95, 26 05, 26.10;

Սէրի B. — —, 48.15, 48.20, —, 48.30, —;

Ռումէլի Շըմէնտէֆէրի. — 114.50, 114.25, 113, 112.50, 112.25, 113;

Ռէժի. — 312, 315, 312, 314, 317, 317;

Պանգ Օթթօման. — 539, 537, 536, 537, 541, 541;

Գրէտի Լիօնէ. — 1084, 1079, 1071, 1075, 1070, 1074;

Պանգ տը Բարի. — 1070, 1058, 1041, 1052, 1052, 1052;

Ռանթ Իթալիէն. — 95.30, 95.35, 95.27, 95.30, 95.35, 95.32;

Եգսթէրիէօր Սբանեօլ. — 70.17, 70.17, 69.50, 69.45, 69.40, 69.72;

Վիէննա Պօրսասը

Ռումէլի Շըմէնտ. — 108, 108.50, 108.20, 107.50, 107, 106;

Պէրլին Պօրսասը

Ռումէլի Շըմէնտ. — 111.20, 112.70, 112, 110.20, 110.20, 110.50;

Լօնտրա Պօրսասը

Ինկիլիզ ռանթը. — 98.50, 97.93, 97.75, 97.69, 97.81, 97.87;

Օսմ. Ֆօնսոլիտէ սէրի D. — 22.63, 22.63, 22.63, 22.50, 22.50, 22.75;

Սէրի C. — 25.63, 25.12, 25.50, 25.50, 25.50, 25.75;

Սէրի B. — 48, 48, 47.75, 47.75, 47.63, 47.87;

Թրանսվաալ. — 3, 3.03, 3.03, 3, 3, 3;

Ձարթէրտ. — 3.43, 3.43, 3.43, 3.43, 3.43, 3.37;

Պու հաֆթա Եվրօբա Թէլէկրաֆլարընտա բազմէն՝ ֆօնսօլար միգտարը կիթտիքճէ տիր. վէ պու միւտտէթ զարֆընտա Օսմ. ֆօնսօլարը իւզէրինէ ճիւզի պիր տէվէզզիւն վուգուա կէլմիշ իսէ՝ անճագ խինէ էսկի ֆիյաթլարընը պուլմուշ տըրլար. պու խուսուսա Լօնտրատա 8 կիւն մուգտէմ Օսմ. սէրի D 22.63 իքէն, պու կիւն 22.75 կէլմիշլէր.

Կէրէք Բարիզտէ վէ կէրէք Լօնտրատա տախի Սէրի C իւզէրինէ 20 սանթիմ պիր խուգուֆէ վուգուա կէլմիշ տիր.

Եվրօբա Պօրսալարընտա Ֆօնսօլարըն խուզուսէլմէսի սրբէքիւլասիօն նէտիճէսի օլմագլա, անճագ մէզքիւր ֆօնսօյը «զօռթան» խանր բէլին բարա իլէ սաթըն ալըմ Թալըպլարընտան իլէրի կէլմէսի տէտ մուհագգագ տըր։

Կալաթա Պօրսասընտա տախի պիր հաֆթա զարֆընտա Ֆօնսօլիթ վէ Շըմէնտէֆէր Թահվիլաթլարը իւզէրինէ օլան մուամէլէլէրին ֆիյաթլարը ատաքիլէր տիր.

Ֆօնսօլիտ 24.39, 24.37½, 24.35, 24.30½, 24.35½, 24.37½;

Շըմէնտէֆէր 112.62½, 113.12½, 112.75, 111.25, 111.62½, 111¾;

Իսթիքլանց ֆիյաթլարը՝ 8 կիւնլիւք լիրա 1.70, 1 կիւնլիւք 0.80;

ՄԻՒԹԵՖԵՐՐԻԳԱ

Բամազանըն եագլաշմասընտա մէզնի Մալիյէ նէզարէթինէ պու իրատէի Սէնիյէ ուլուֆէն պիր մաաչ վէրիլէճէք տիր.

—Զըմմէթինէ մալը միրի կէչիրտիկի իտտիաաըյլա մուհաքէմէ ալթընա ալընան Էրզըռում վիլայէթի բօլիս սէր գօմիսէրի Իպրահիմ Նէճամի էֆ.նին իչպու հարաքէթի մուճիպը մէսուլիյէթ օլտուղընտան, զըմմէթինէ կէչիրտիկի մալ իլէ խիլաֆը Նիզամ օլարագ, մալ սանտըղընտան ալտըղը աղչէնին Շուրայը Տէվլէթ քէնտիսինտէն Թահսիլինէ գարար վէրիլմիշ տիր.

—Սիւվարի միրլիվասը սապըգ Բըզա բաշա հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն արապա իլէ Սուլթան Ահմէտ մէյտանընտան կէչէր իքէն արապա պէկիրլէրի պիրտէն պիրէ իւրքմիւչլէր վէ արապա տէվրիլիպ բարչալանմըշ վէ բաշայի միւշարիլէյհ տէ արապանըն ալթընտա գալմըշ իսէ տէ, ճիւզիճէ խարալանարագ հալաս գուրթարըլմըշ տըր.

— Գասթամունի վիլայէթինտէ Զաֆրանպօլու գազասընըն պիր քէօյիւնտէ 5 Բում գարըտաշ բէքմէզ գայնաթմագ վէ օճագ պաշընտա լամագտա գուլլանըլըը քիլիս նամ պէյազ պիր Թօբրագը հավի օլան պիր գույուտա հաֆրիյաթ իճրա իթտիքլէրի սըրատա, մէզքիւր Թօբրաղըն պիր մէթրօ ալթընտա պուլունան սաչագը պիրտէն պիրէ չէօքէրէք պունլարտան խալընըզ պիր գատըն գուրթուլապիլիպ, տիկէրլէրի Թօբրագ ալթընտա գալըպ Թէլէֆ օլմուշլար տըր.

—Էվվէլքի կէճէ Պէյօղլունտա Գալըօնճը Գուլլուղընտա Սարգիս նամընտա պիր Թիւթիւնճինին տիւքեանընտա խըրսըզլըգ գաստըյլա սագլանմըշ պուլունան (?) Սէրիր. իսմինտէ պիրիյլէ մէճհուլ իւլ... արգատաշլարը կիրմէքտէ իքէն, մահալլէ պէքճիսի պունլարը խագալամաղա Թէ-

չէպպիւս իթմիշ իսէ, մէրգում բՍէբիրօ րէվօլվէրինի չէքիպ, պէքճինին իւզէրինէ 3 էլ սիլահ աթմըշ, վէ պու էսնատէ բօլիս Մուսթաֆա էֆ. տախի կէլմիշ օլմագլա, մումայէյհին իւզէրինէ տէ պիր էլ րէվօլվէր ըզգարագ գաչմաղա Թաշապպիւս իթմիշ իսէ տէ, գօվալատընըզ թէրտէսթ օլունմըշ տըր. Արգատաշը գաչմըշ տըր. Սէբիրօնըն իւզէրի արաշտըրըլըպ, պիր րէվօլվէր, պիր գամա, պիր ալթուն սաաթ քէօսթէք իլէ խըրսըզլարա մախսուս 12 անախթար չըգմըշ տըր.

Մէրգում Սէբիրօ՝ պունտան 10 սէնէ էվվէլ Բաբազ Քէօբրիւսինտէ պիր Աթինալըյը գաթլ իթտիկինտէն տօլայը Եունան ճինայէթ մահքէմէսի Թարաֆընտան 15 սէնէ հափսէ ճէզասընա մահքում օլտուղը հալտէ, պիր գաչ այ էվվէլ Աթինա հափսխանէսինտէն գաչմըշ վէ Զանագգալէյէ կիթմիշ տիր. Մէրգումըն 3 4 այ գատար Եունան գօնսօլօսը մայէթինտէ գավասլըգ իթտիքտէն սօնրա, Տէվլէթ-ի Ալիյէ Թէպաասընա կէչմիշ օլտուղը վէ 20 կիւն էվվէլ խինէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր.

—Էրկէնի գասապասընտա սաքին Սարգիս նամ քիմսէնին 7 վէ 10 եաչլարընտաքի իքի չօճուղը վալիտէլէրիյլէ պէրապէր մէզքիւր գասապատան 10 տագիգա պէօտէտ պուլունան պիր մաղարատան Թօբրագ չըգարըրլար իքէն պիրտէն պիրէ խաղալան Թօբրագ խըղընընըն ալթընտա գալըպ Թէլէֆ օլմուշլար տըր. Մաթէն գասապասընտա սաքինտա չալըշան Մէվլուտ խամինտէ պիրի տէ պէօյլէ պիր գազայա օղրայըպ Թէլէֆ օլմուշ տըր.

ՏՈՒՑՈՒՆՃ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

1881 գէկտ. 8/20 Թարիխլի Ֆէրմանը Հիւմայունըն 5ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, միւտտէթլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա պէտէլլէրի ալընմագ իւզրէ կէօսթէրիլմէյէն գուբօնլարըն հիւքմիւզ գալաճաղը՝ Տույունը Ումումիյէ Թահվիլաթ համիլլէրինէ իլան օլունըր։ Պինաէնալէյհ, 1895 մարտ 1/13 Թարիխինտէ միւտտէթի խիթամ պուլան 23 նումէրօլը գուբօնլար՝ կէլէճէք 29/13 մարտ 1901է գատար պէտէլլէրի ալըզ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմամըլար իսէ՝ Տույունը Ումումիյէ նամընա ալըզօնուլաճագլար տըր։

* *

15/27 ապրիլ 1890 Թարիխլի Ֆէրմանը Հիւմայունըն 14իւնճի մատտէսի ահքեամընճա, միւտտէթլէրի մինգազիյէ օլտուղընտան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա պէտէլլէրի ալըզ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմայան գուբօնլարըն հիւքմիւզ գալաճաղը՝ 100տէ 4 Փայիզլի Թահվիլաթը միւմթազէ սահաբլը ըընա Թէճէլիսը իտարէ Թարաֆընտան իխթար օլունըր։ Պինաէնալէյհ, 1895 մարտ 1/13տէ միւտտէթի խիթամ պուլան Թահվիլաթը միւմթազէյէ 9 նումէրօլը գուբօնլար՝ կէլէճէք 29/13 մարտ 1901 Թարիխինէ գատար պէտէլլէրի ալըզ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմազսա, Տույունը Ումումիյէ նամընա ալըզօնուլաճագ տըր։

18/1 գէկտ. 1901

Տէրսաատէթ

16—2

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընըն իլան իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ԻՒՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ԲԱՐԻԶՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒԳԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինտէ գատար էօտէնէն թազմինաթ 240 միլեօն ֆրգ.

1899 սէնէսինտէ թահսիլ օլընան սիկուրթա իւճրէթի 19½ » »

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի 105 » »

Սիկուրթա իտիլէն սէրմայէ 18 միլեար »

ԷՕՄԻՒՐ ՇԻՒԳԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինտէ գատար էօտէնէն թազմինաթ 99 միլեօն ֆրգ.

Ճարի օլան սիկուրթալար 253 » »

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի 150 » »

քի ճարի օլան սիկուրթալար մէպլաղընըն 100տէ 60 նիսպէթինտէ օլուպ, «Իւնիօն» քումբանիէսընըն սիկուրթա խաղըլանլարը ճիւմլէ պիր բէզէյէն՝ Իւրեվէր վէ ՊԱՈՒՆՏԱ ԷՄՍԱԼԻ ՇԱՐՏԵԱ ՄՈՒՍԱՄԸԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻՊԷՐ ՀԻՉ ԲԻՐ ՔՈՒՄԲԱՆ-ԵԱՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆՄԱՄԱՏԱ ՏԸՐ։

Շարգ իչիւն «Իւնիօն» քումբանիէսընըն մախսուսու։ Տիպէր հէր գումբանեա չարթնամէլէրինտա զայէթ իւլ զայէ էհվէն վէ միւսաիտ չարթլար, թէքմիլ հէր սէնէ անտան մէհսուպ օլունմաղընտան, «Իւնիօն»ա սիկուրթա խաղըլանլար՝ Բէնէֆիս-տէն խաղըլանըն (accumulation des bénéfices) կիպի ՖԷՆԱ ՎԷ ՄՈՒՋԻՐԻ ոլուպ եօլէ էօտէնէն մէպլաղը էսլէն քումբանեաէ սիկուրթա խաղըլանլարըն տայիմա արթան օլուս գըմմէթլէրը վէ եօլէ ...

Իւմումնաճանըն Պանգասը՝

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւտիրիէթի՝ Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա Թահթա-Պրուն խանընտա։

Թիւրքիանըն պաշլըճա չէհիրլէրինտէ աճէնթէլիքլէր։

ՕԳՈՒՅԸՆԸ՞Զ, ՕԳՈՒՅԸՆԸ՞Զ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱՃԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մըռանպօլտա Սուլթան Համամընտա Համամ-օնու խանընըն իւստ գաթընտա տէօչէմէ Ն° 33

Իչպու մաղազանըն սահիպ վէ միւէսսիսի Արթաքի Մուսիկեան պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու սէնաաթլա մէշղուլ օլմուշ, վէ տէրիլէյէ պէրիքտէ պիր գաչ էլպիսէ մաղազալարը խարէ իթմիշ, վէ քէնտի Թէճրիւպէքեարլըղը վէ խոթիգամէթի սայէսինտէ միւշթէրիլէնիզ էմնիյէթ ու Թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆա քի Թէչէպպիւսիրտէ տախի մուվաֆֆագըյէթը Թամմէյէ Նաիլ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Մէզքիւր մաղազատա պիրինճի էլպիսէ պիչէն պիր զաթ տայիմա պուլունըր. Սաթըլըշ հըզաբըլան պիւթիւն էլպիսէլէր «Զէֆֆիլըն» էնէ ֆէսէնէ սօն մօտանըն Նիւմունէսի Թամմէսի տիր. չիւբիւզ գումաշլար սալտ գուլլանըլմըգ. Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլարըն իւսթիւնէ գօնուլան ֆիյաթլարը կէօրիւլիւրսէ ոլ վագթ միւսաաֆէզ ֆիքըրի հասըլ օլմագ միւմքին օլույուր։

Աթինէքի մուհավէրէնին տըգգաթըմըզա օգունմասը բէճա օլունըր.

—Եալըզ էլպիսէմիզի ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ մաղազասընտան ալըրըմ.

—Ֆագաթ պու մաղազայա կիթմէք իչիւն խանըն օրթասընտաքի օ ուզուն ներտիւվէնլէրտէն չըգմալը, քի՞մ էօրուճաք օրայա գատար.

—Զըգարըզ, պէյիմ էօգ, մաղազանըն սահիպի չօգ Թէճրիւպէքեար վէ գատըր պիր զիմէթ տիր, խոթէկիմիզէ կէօրէ չէ՞ վէ էննի մօտա էլպիսէլէրի հէր նէրտէն զիյատէ օրատա պուլուն ճաղըզ. էկէր խոթէրսէք, խասսէթէն պիչտիրիրիզ, ֆիյաթլար տա օ տէրէճէ էհվէն տիր քի, սանըրսընըզ քի իչտէն հէպիմէզ ֆիքըրիյէ մալլարընը ելտէն հըզարմագա չալըշըյօր, օրատա 140 զէ.ըլգ բալթօ 96 զէ.ա սաթըլըյօր։

—Վէ լաքին նա՞սըլ քեար իտիյօր։

—Քեար իտէր, չիւնքի՝ էլէր տէքիւ ռէֆիգի եօգ քի՝ քեարընը բայլաշալըն, էլէրֆի՝ մէսարիֆը չօխսըյէսի օ տէրէճէ միւթէսիլ տիր քի, մալըն ֆիյաթընը եուգսէլթմէյէ մէճպուր տէյիլ, եուչէթիլի՝ քէնտիսինի Թանըյան վէ քէնտի հագգընտա Թէմէճճիւհ պէսլէյէն չօգ միւշթէրիսի վար, հէր պիրինտէն տազ տազ քեար իտէր, լաքին պու քեարլար՝ պիր պէօյլէ ապիճէրին Թէքրար Թէքրար արթմագտա Թէքիլիֆսիզ նիսպէթէն քէնտի մաղազասընըն քիրասը վէ մասրաֆը հիչ մէսապէսինտէ տիր, վէ պէօյլէ պէօյլէ գազանաթ խոնթէր, պիրագմ քեար իտէր, վէ գուրնաթ ինթէհէսի «Ալլահ պէրէքէթ վէրսին» տէր։

Մաղազա բազար կիւնլէրի աչըգ տըր։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ 2 ՂՇ.

ԹԱՄԻՐ ԽԸՏՄԷԹԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՏԻՐ

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարտա էքիլէճէք հիչէք, սէպզէ Թօհումլարը վէ հիչէք սօղանլարընըն վագթը Թէգարրիւպ իթտիկինտէն, պու տէֆա զիքըը օլընան Թօհում վէ սօղանլար խասսէթէն Եվրօբատան ճէլպ իտիլմիշ, վէ սաթըչա վագ օլունմըշ օլտուղը կէպի, պունլար իչիւն սօնի կիւպրէ, ոչ մաճունը վէ սաղլար տախի Պահչէ Գաբուսընտա Պին Պիր Ջէչիտ մաղազասընտա Թօբտան վէ բէրէքէնտէ սաթըլմագտա տըր։

Պահչէ մէրագլըլարը իչիւն մաղազամըզ Թարաֆընտան ախիրէն Նէչր օլունան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլը, Թէֆսիլաթ վէ իյզահաթը հավի գաթալօկը արզու իտէնլէրէ մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

ԲԱՐԻԶՏԷ

Կ. ՎԷ Մ. ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Ֆրանսա, Թիւրքիա, Ինկիլթէրա, Ալէմանիա, Իթալիա, Րումանիա, Պուլկարիա, Ամէրիգա, Մըսըր վէ սաիր պաշլըճա շէհիրլէր արասընտա էյֆօրի մուամէլէ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ Բարիզտէ պիր գօմիսիօնճըլըգ էվի թէեսիս իտէրէք, մէքթիւպաթ մէյրուպաթ, մէլպուսաթ, թէզեինաթը տաիր ճէհէզ, մօպիլեա, օթըպգա վէ ճէգաճըլըգա միւթէալլիգ էճզա, փէննի վէ ճէրահի ալէթ վէ էտէվաթ, քիթապ վէ կազէթալար, մօտայա տաիր հէր նէվ էրզաք, էռնիլու, բանպուզայը էսպապլըգ գումաշլար. հազըր էլպիսէլէր վէ թօհաֆիյէյէ աիտ մալլէր. լավանթալար, ալթուն վէ սաիր հէր նէվի մաատէնիաթ վէ ավէրէ գաշար լուզում օլան մաթալար, էլմաս, ինճու վէ սաիր գըյմէթլի թաշլար, քիւրք, էրիզիւք, պրօշ, պիլէզիկ, սաաթ կիպի միւճէվհէրաթ վէ էմսալը գըյմէթլի մալլէր, գունտուրաճըլըգա աիտ քէօսէլէ, մէշին վէ սաիր հէր չէշիտ լէվազըմաթ, հասըլը հէր նէվ մալլէր իչիւն պէօյլէ վէ քիւչիւք մըգտարտա վուգու պուլաճագ սըբարիշաթ գապուլ, վէ տօղրուտան տօղրու ֆապրիգա վէ աէբօլարտան էյթիրա վէ իրսալ օլունաճագը կիպի, հէր նէվ ումուր թիճարիյէ, սարրաֆիյէ վէ բէամի տաիրէլէրէ միւթէալլիգ մալումաթ վէ մուամէլաթը տախի իթա վէ իֆա իտէրլէր: Բէգա պալէատէ իսիմլէրի գիւզ օլըճուն մէմալիքլէրին հէր հանկըսընտա օլուր իսէ օլսուն ամէլիամը աըլըու օլըճան հէր ճինս մալլէր վէ սաիրէլէր ամհիպինին հիսապընա օլարագ էմիլէրի մուճիպինճէ մահալլինին բիացասը իւզրէ սաթըլմասը վէ մալինէ կէօրէ ինճապը թագտիրտէ ավանս տախի վէրիլէճէք տիր. վէ պունլարտան մաատա Ավրօբայա հօլճուլըգ արզու իտէնլէրէ պուլունտուգլարը վէ մէգաթէլպէրէ կիտմէք վէ տէվամ իթմէք իսթէյէնլէրէ էգհէրհիյէթ գօլայլըգլար վէ պիլճումլէ ումուր քէմալը իսթիգամէթլէ վէ ղայէթ միւնասիպ շէրաիթլէ իֆա իտէրլէր:

Մէքթուպլար գըյրդէգի ատրէսէ կէօնտէրիլմէսի.

G. & M. Madthéossian Frères
8 Rue du Croissant 8
15—4 Paris

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զայիֆ, խաստամիզաճ, ճըլըզ վէ մուաճճիզ չօճուգտան հիչ խօշլանմազ իտիմ. տայմա աղլար, թօմպուլ, կիւլէր օյնար կիւզէլ չօճուգ պէօյլէ իթմէք մէրագընտա իտիմ. զիրա էվին իտիմ քի, կիւճլիւ գուվվէթլի վէ գավի միւսուալը էվլատա մալիք օլմագ վէ իւէ բուտէ անլէրի հէր էվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտիլմէք իչիւն Թօ քիւչիւք եաշլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք կըտայա տիգգաթ իթմէք լազըմ տըր: Պիրնաէնալէյհ, իւք չօճուղումուզ տէ այնը օլուր օլմազ պիր թավսիյէ թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղըտաիյէյի էհտիմալէ պաշլատըմ: Չօճուգ' մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իշթիհա իլէ էքլ իտէր վէ էտտիքճէ սէմիզլէնիր գուվվէթլէնիրտի: Շու վէճհիլէ իւչիւ էրգէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէշլէտիկիմ էվլատ պէօյլէ ավըթ. համտօ օլսուն 5ի տէ կիւճլիւ գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, սալա խաստալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վասըլ օլտուլար: Պիրնաէնալէյհ, վալիտէլէրէ' չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ:

Բարիզտէ Պօնաբարթ սօգագընտա Ն: 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ՏԱՆՆԻ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ' Տէրսաատէթ վէ Թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա աէբօլարընտա սաթըլըր: 17-6

ԻԼԱՆԱԹ

Շիլլիտէ Օսման Պէյ գազինօսը ճիվարընտա մաղազատա սաքին չարգաճը Անկէլի Տամիանօս վէ Համմամ սօգագընտա քէրէսթէճի տիւքքեանընտա մուգիմ քէրէսթէճի Արթին Արուղեանըն' 21 Թըշր. սանի սէնէ 316 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընտա վէ մուամէլաթը իֆլասիյէնին իյֆասը զըմնընտա մահքէմէ պաշ քեաթիպ վէ տագա միւլազըմը իզզ. Ֆախրի պէյ էֆէնտինին մէմուր գօմիսէր վէ մահքէմէ գազպ քեաթիպի Արիսթիտի վէ տավա վէքիլի Օննիկ Պասմաճեան էֆ.լէրին մուվագգաթ սէնտիգ էմինլիկինէ, վէ միւֆլիսին թիճարէթխանէսինին թէմհիրինէ, վէ փասափորթինին թէվգիֆինէ գարար վէրիլմիշ օլտուղընտան, ալաճագլըլարըն' մուվագգաթ սէնտիգ էմինլէրինէ կէլմէլէրի վէ պորճլուլարըն տախի իֆլաս մահքէմէսինէ մուրաճաաթլա պորճլարընը թէսվիյէ էյլէմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր: Թեանիյէն իֆլաս մէմուրիյէթինտէն միւֆլիսին 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիսին սէրպէսթ պուլունտուգլարը' մուվագգաթ սէնտիգ էմինլէրինէ թէսլիմ իթմէլէրի, վէ սաիր ալաճագլըլարըն տախի պէշ կիւն զարֆընտա սէնէտլէրինի տէվճէ գօմիսէրէ իպրազ իթմէլէրի իւզրէ 11 քեանուն. էվվէլ 316 բազար էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթ Իգտիսատ Թիճարէթ Մահքէմէսինին իֆլաս օտասընտա կէլմէլէրի իլան օլունըր:

Մէվգըի մալիւմէի պայտաքիյէտէ իսթիմալ իտիլմէք վէ մօբի ֆապրիգասը մամուլաթընտան պուլունմագ իւզրէ 15 աատէտ իքի թէքէրլէքլի միւ-

թէհարրէք թիւլվէրիգաթէօր' չէհրը ճարիի Րումինին 30ընճը բէնճշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 9տա գարարը էվվէլի վէ քեան. էվվէլին 4ւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ քէզա սաաթ 9տա գարարը գաթիսի քէշիտէ իտիլմէք իւզրէ մէվգըի միւնագասայա վազ իտիլմիշ օլտուղընտան, չէրաիթը միւնագասայը անլայըճագ մէյ սիւրմէք իւզրէ թալիպ օլանլարըն' աէբօզիթօ աքչէլէրիյլէ միւտաուրնատան էվվէլճէ Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինտէ Զըրաաթ հէյէթը ֆէննիյէսինտէքի գօմիսիօնը մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

23 Թըշր. սանի 316

Ճէննէթմէքեան Ֆաթիհ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթլէրի վագֆընտան Ֆաթիհտէ Թիւրպէի շէրիֆ ճիվարընտա քեաին 5 նումէրօլը տիւքքեանըն շէհրիսի 280 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմ վէ իսթիյճարընա թալիպ օլանլարըն' թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Րումինին 30ընճը բէնճշէնպէհ կիւնինէ տէկին բէյ աքչէլէրինի միւսթաահըլէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

25 Թըշր. սանի 316 3—1

Ճէննէթմէքեան Բէզմիալէմ վալիտէ Սուլթան թապ-էսէրահումա հազրէթլէրի վագֆընտան Ագսարայտա քեաին գօսթանըն' սէնէի հալիյէ բուղը գասըմընտան իթիպարէն 3 սէնէլիկի սէնէվի 600 ղշ. պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտան, զամմիյա թալիպ օլանլարըն' չէհրը հալը Րումինին 27նճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար պէհէր չարշէնպէհ վէ բազար էրթէսի կիւնլէրի սաաթ 7յէ տէկին բէյ աքչէլէրինի միւսթաահըլէն Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինտէ վագֆը միւշարէլէյհա տաաւրնա կէլմէլէրի:

20 Թըշր. սանի 316 4—3

Էվգաֆը մազպութէտէն Լօրստա վագը Ֆաթիք բաշա վագֆընտան իճարէի վահիտէլի վէ սէնէվի 10100 ղշ. պէտէլը սապըգը իւմարէթ իլէ չիֆթլիկի հուպուտուպլընըն իմրու հիսսէսի միւտտէթի սէնէի հալիյէ չուպաթը ղայէսինէ միւնգազիյէ օլաճաղընտան պահըլա, սէնէի աթիյէտէն իթիպարէն 319 սէնէսի չուպաթը ղայէթինէ գատար 3 սէնէլիկի մահալլինճէ մէվգըի միւզայէտէյէ գօնուլտուղը' Նամեա վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վարիտ օլան 11 Թըշր. սանի սէնէ 316 թարիխլի չուգգատընտա պիլտիրիլտիկինտէն, մէզպուր հիսսէյէ թալիպ օլանլարըն վէ չէրաիթը միւզայէտէ վէ սաիրէյի անլամագ արզու իտէնլէրին' 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աքչէսինի միւսթաահըլէն սէնէի հալիյէ չուպաթընըն 15ինճի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ գալէմինէ վէ մահալլինճէ մէճլիսը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

23 Թըշր. սանի 316 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն իֆա վէ նըսֆը տիկէրի կուպօնլար իլէ Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէհիմ իլէ մահսուպէթէվկիւէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլիւլաթըն իշպու 1316 սէնէսի Թըշր. սանիսինին 20նճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 27ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն' գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրիւնէ միւսաւի թէէմին աքչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլիւլաթ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի' 1ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր:

..4000.— Խըրգաի Շէրիֆտէ Աք Շէմսէտտին մահալլէսինտէ Զուգուր Չէշմէ սօգագընտա 45 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսասը մէպնի 3 օտա 1 սօֆայը մուշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հիւսէյին:

..12000.— Գըրգ Չէշմէտէ Ֆիրուզ Աղա մահալլէսինտէ Շէքէրճի սօգագընտա 18 նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսասը մէպնի 4 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 100 զըրա պաղչէյի մուշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ. Նազիֆ

..3000. — Մահմուտ Բաշատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Պէօյիւք Եէնի Խան տէրունինտէ իւսթ գաթտա 16 նումէրօլը թէրպիէն 48 զըրա արսասը մէպնի պիր պապ օտա կէտիկինին րուպ հիսսէսի. Համզա:

..2750.— Ագսարայտա Ալէմ Պէյ մահալլէսինտէ Ասիֆ Խօճա սօգագընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսասը մէպնի 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույույը մուշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

..7500.— Իւսկիւտարտա Թօպաշ Հասան Աղա մահալլէսինտէ Գաթըրճըլար սօգագընտա 57 նումէրօլը թէրպիէն 145 զըրա արսասը մէպնի 5 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 գույու վէ 170 զըրա մուշթէրէք պաղչէյի մուշթէմիլ պիրպիրինէ մալզուգ ախշապ 2 պապ մէնզիլին իւչ րուպ հիսսէսի. Րէճէպ:

..835. — Ֆաթիհտէ Խարաճճը Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Ֆէսթէճիլէր ճատտէսինտէ 33 նումէրօլը թէրպիէն 63 զըրա արսասը մէպնի թէվգինտէ պիր օտայը մուշթէմիլ վէ չէհրի 45 ղշ. քիրայը մուգավէլէ կէտիկ ախշապ պիր պապ տիւքքեանըն 6 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. Շապան:

..8000.— Ուզուն Չարշըտա Իպրահիմ Բաշա մահալլէսինտէ Ուզուն Չարշը ճատտէսինտէ 310 նումէրօլը թէրպիէն 23 զըրա արսասը մէպնի թէվգինտէ 1 օտայը մուշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղշ. քիրայը պիր պապ բոսթամուրճը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Համզա:

..2875. — Այվանսարայտա Աթիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Լօնճա ճատտէսինտէ 55 վէ 57 նումէրօլը թէրպիէն 95 զըրա արսասը մէպնի վէ 140 զըրա պաղչէյի մուշթէմիլ վէ չէհրի 150 ղշ. քիրայը միւլք մա կէտիկ գասապ տիւքքեանըյլա պիլա կէտիկ մահալ տիւքքեանլարընըն րուպ հիսսէսի. Հիւսնի:

..8250.— Վէֆատա Մօնլա Չէլէպի մահալլէսինտէ Քիլիսէ Ճամիի Շէրիֆի սօգագընտա թէրպիէն 110 զըրա արսասը մէպնի 6 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 գույու վէ 1 պօտրում վէ 60 զըրա պաղչէյի մուշթէմիլ վէ չէհրի 150 ղշ. քիրայը միւճէթէհամմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի:

..6000. — Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Մօնլա Խուսրէվ մահալլէսինտէ Եահեա Բաշա սօգագընտա 4 վէ 6 նումէրօլը թէրպիէն 125 զըրա արսասը մէպնի 6 օտա վէ 3 սօֆա վէ 2 գույու վէ պիր մըգտար արալըգ մահալլինի մուշթէմիլ իքի պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի:

..26266.— Պաղչէ Գափուսընտա Չէլէպի Օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Թախմիս սօգագընտա 17 վէ 19 վէ 21 նումէրօլը թէրպիէն 324 զըրա արսասը մէպնի 11 օտա վէ 1 սօֆա վէ 2 մաղազա վէ չէհրի 10000 ղշ. քիրայը Ֆէսճի Խանը տիւքքեանը մաարուֆ պիր պապ խան, վէ թահթընտա իքի պապ մաղազանըն 15 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Հիւսնի:

..70272. — Թախթա Գալէտէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Խաղ Գափանը տէրունինտէ 18 նումէրօլը վէ չէհրի 2000 ղշ. քիրայը րուսումըն 72000 աղճէ իթիպարըյլա 28916 աղճէ իքի րուպ հիսսէսի. Հիւսնի:

..22500. — Այասօֆեաի Սագիր մահալլէսինտէ Այասօֆեաի Սագիր ճատտէսինտէ 31 վէ 33 նումէրօլը թէրպիէն 1600 զըրա արսասը մէպնի 2 ճամէքեան օտասը վէ 7 հալվէթ վէ 1 գույու վէ 28 գուրնա վէ 400 զըրա խաթթապ մահալլինի մուշթէմիլ վէ 2 մասուրա մալիգլիգ վէ 120 զըրա քիւլխան մահալլի վէ համմամ գուլլանըլան թէրպիէն 40 զըրա արսասը մէպնի 2 օտա վէ 1 սօֆայը մուշթէմիլ պէքեար օտասընը հավի վէ չէհրի 900 ղշ. քիրայը Զարտագը Համամ տէմէքլէ մաարուֆ միւլք մա կէտիկ քեարկիր չիֆթէ համմամըն 28 հիսսէտէն 6 հիսսէսի. Հիւսնի:

..40000.— Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Մուսալլա Չէշմէսի սօգագընտա 22 վէ 24 վէ 26 վէ 28 նումէրօլը թէրպիէն 528 զըրա արսասը մէպնի 28 օտա վէ 10 սօֆա վէ 4 գույու վէ 904 զըրա պաղչէյի մուշթէմիլ վէ չէհրի 560 ղշ. քիրայը ախշապ 4 պապ մէնզիլին րուպ հիսսէլէրի. Հիւսնի:

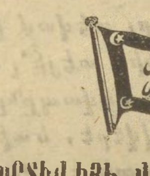
..3000.— Էտիրնէ Գափուսընտա Գափրիյէի Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Չըգմազ Պօսրում սօգագընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 58 զըրա արսասը մէպնի 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 88 զըրա պաղչէյի մուշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան:

..11250.—Լալէլիտէ Մէսիհ Բաշա մահալլէսինտէ Ագսարայ ճատտէսինտէ 99 նումէրօլը թէրպիէն 95 զըրա արսասը մէպնի 1 սամա օտա վէ 47 զըրա պաղչէյի մուշթէմիլ վէ չէհրի 300 ղշ. քիրայը մուգատաէմա էտիլմէ գահվէ տիւքքեանըն րուպ հիսսէսի. Շապան:

..3334.— Չարշըտա Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Չագմագճըլար Եօգուշընտա 110 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսասը մէպնի թէվգինտէ 1 օտայը մուշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղշ. քիրայը պիր պապ տիւքքեանըն 9 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ:

..45000.— Այասօֆեաի Քէպիրտէ Սուլթան Ահմէտ ճատտէսինտէ 1 նումէրօլը թէրպիէն 77 զըրա արսասը մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 1 մահզէնի մուշթէմիլ վէ չէհրի 800 ղշ. քիրայը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ էքմէքճի ֆրունընըն սիւլիւս հիսսէսի. Շապան:

..13000. — Գապը Ճաֆէրտէ Րիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Գուխմըճըլար ճատտէսինտէ 24 նումէրօլը թէրպիէն 20 զըրա արսասը մէպնի 1 օտայը մուշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրայը պիր պապ սանտըգճը տիւքքեանը կէտիկինին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ:



ԽԸՅԻՎԻՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ԼԻՄԻԹԸՏ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէզքիւր գումբանեանըն վափօրլարը Իսքէնտէրիյէտէն հէր չարշէնպէհ կիւնիւ Եօլճունէն սօնրա ալաֆրա. սաաթ 4տէ հարէքէթլէ, Բիրէ, Իզմիր վէ Միտիլլի թարիգիլէ Տէրսաատէթէ իւվասալէթ իտէճէկի կիպի, գըշ.ին 1ինճի չարշ. կիւնիւ տախի Եօլճունէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ էյ Գ.-հիրէ վափօրը հարէքէթլէ, տօղրուճա Միտիլլի, Իզմիր, վէ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր:

Վափօրլարըն վագթը հարէքէթլէրի

ԱԶԻՄԷԹ

	միւվասալէթ սաաթ	հարէքէթ սաաթ
Իսքէնտէրիյէ		չարշ. ագշ. 4
Բիրէ	ճումաա ագշ. » 7	ճում. » 1
Իզմիր	ճ. էրթ. » » 6	ճ. էր. » 1
Միտիլլի	ճ. էրթ. ագշ. 6	ճ. էր. ». 8
Տէրսաատէթ	բազար » 3	

ԱՎՏԷԹ

	միւվասալէթ սաաթ	հարէքէթ սաաթ
Տէրսաատէթ		սալը ագշ. 3
Միտիլլի	չարշ. սապահ 8	չարշ. ագշ. 10
Իզմիր	չարշ. ագշամ 3	չարշ. ագշ. 3
Բիրէ	բէնճ. էօյլէն	բէնճ. » 7
Իսքէնտէրիյէ	ճ. էրթ. ագշ. 7	

Եոլճու, կիւմրիւքճի վէ էմթիա նագլիյաթը իչիւն գումբանեանըն Սթամպօլտա Եէնի Եօլճու Եէնի Վալիտէ խանընտա, վէ Գալաթատա Գարագէօյտէ Գօմիսիօն խանը գարշըսընտա քեաին աճէնթէհանէլէրինէ միւրաճաաթ օլունմալը տըր: Բէզալիք հէր տըրլիւ եօլճուլար իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Ն. 70տէ Մ. Մ. Թօմաս Գուք վէ էվլատլարընըն աճէնթէհանէսինէ միւրաճաաթ օլունմալը տըր:

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Էրգեագը իլէթ խաստատան օլան Թաղիպը մուայէնէհանէ Բարիզտէն աւտէթ իթմիշ օլուպ, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Միւզ սօգագընտա 4 նումէրօլը խանէսինտէ հէր կիւն խասթալէհանը գապուլ իթմէքտէ տիր:

ՈՒԷՍԹԸՐՆ

WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՅԼԱ ԹՕՐՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ
1851տէ թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Հազըր ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը	1,250,000
Թէէսիսինտէն պէրու թէէտիյէ օլունան խասարաթ	» »	6,000,000

Լօնտրատա իտարէ մէճլիսի
Միւհթէրէմ գօնթ տ'Ապէրտին G.C.M.G. (րէիս)
Միւհթէրէմ Սըր Ճօն Հ. Քիննէուէյ Bart. M.P.
Պարօն Ճէյմս Սթէվէնսըն (Լօնտրատա կըրահամս վէ Գումբ.)

Պու գումբանեա'
1/ եանկընտա գարշը հէր նէվ էշեալէյէ էն մուաֆըգ շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր,
2/ պէօյիւք սէխավէթլէ վէ աէրհալ մէվգըը իւզէրինտէ զարարլարը թէսվիյէ իտէր,
3/ թէէտիյէ օլընան սէրմայէսինին էհէմմիյէթինէ մէպնի, էն պէօյիւք մըգտարտա սիկուրթա իտէր:

Գումբանեանըն պանքէրլէրի' Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը:

Թիւրքիատա վէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա Անանիատի խանընտա Ն: 20 21, 22.

Զէյլ.—Տէյլալլարա պօլ միւքեաֆաթ վէրիլիր:

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիտի

Ժ. ՆԱՖՑԼԻՆԿԷՐ

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշտուր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր:

Սինկէր գումբանեասը' չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ումումիյէտէ աէօրթ իւզ գատէր ալթըն վէ կիւմիւշ մէտալիա նայիլ օլմուշ տըր:

Նարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընըն էհէմմիյէթլի աէբօզիթօճըլարը պուլընան Մ. Ժ. Նայտլինկէր' վիլայէթը Շահանէնին քեաֆֆէսինտէ շուպէլէր թէէսիս իթմիշ տիր:

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:
(Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա:
Սթամպօլտա Սուլթան Համմամընտա Նումէրօ 2:
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:

Թազլիտլէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանըն' մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի:

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕՖԹ. Մ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն: 396 ՊԷՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ աքչէսի'	2,605,300	Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (բրիմ)	831,217	» »

ՇԷՐԱԻԹԻ ԷՆ ՋԻԵԱՏԷ ՄԻՒՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանըն միւթէպէրլիկի Օսմ. Պանգասընտան միւրաճաաթ օլընա:

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻՋԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻԱ'

Գալաթատա Վօյվօտա սօգագընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Ցակըբեան խան Ն: 71:
Սթամպօլ ճիհէթինտէ չիւպէսի Ֆընտըգլեան խան Նօ. 23:

QUINA LAROCHE

8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS — PRIME DE 16600 FRS. — 8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Զայիֆմիզաճ, րէնկսիզ վէ իշթահսըզ չօճուգլար վէ գատընլար իչիւն Թալըգտան հէնուզ գալգմըշ տէրմանսըզլար իչիւն թըպպըճա էն միւէսսիր իլաճ տըր: Զէլիգ' գանը թազէլէյիպ գուվվէթլէնտիրիր. գընագընա իսէ' միյտէնին վազիֆէլէրինի գօլայլաշտըրըր: ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ' մէզքիւր հէր իքի միւէսսիր իլաճլարտան տախի թէրքիպ իտիլմիշ պուլունմազլա, էմսալի արասընտա էն պիրինճիսի օլտուղը' անը իճատ իտէնին ֆըրանսա հիւքիւմէթինտէն ալմըշ էյլէտիկի 16,600 Ֆրք. միւքեաֆաթ իլէ սաբիթ իտիլիր:

Քինա Լարօշ' Տէրսաատէթ վէ Թաշրատաքի պիլճումլէ էճզա տէբօլարը իլէ էճզախանէլէրտէ պուլունըր: 48—45

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷԻՒՆԻ

LES PROVINCES RÈUNIES

ՊՐԻՒՔՍԷԼՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

Եանկընա գարշը սիկուրթա գումբանեասը.

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ' ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ.

Իտարէ միւֆէթթիշի Ա. ԿԻՒՐՃԵԱՆ — Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումի ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Ճէմիլա խանընտա:
Թաշրա իչիւն միւթէպէր քէֆիլլէր աճէնթէլէր արանմագտա տըր: